

Raiffeisen Magazine

per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Sistema Raiffeisen

La forza economica di Raiffeisen

Le cooperative Raiffeisen sono un pilastro fondamentale dell'economia altoatesina. La loro importanza è dimostrata dalle cifre rilevate dalla Federazione Cooperative Raiffeisen, per la prima volta raccolte e pubblicate in forma sintetica.

Assicurazione

Una tutela completa
per l'agricoltore

pagina 14

Tecnologia

Senza fili in
internet

pagina 20

Escursione

Tra paludi e sorgenti
termali

pagina 28

Sensazioni piacevoli.



Raiffeisen *Servizi Assicurativi*

Anche con **importi modesti**, passo dopo passo, è possibile accantonare un "gruzzoletto" per ogni evenienza. La certezza di un rendimento minimo vi libera da ogni pensiero durante la fase di accumulo. Per ottenere maggiori informazioni sulle **polizze rivalutabili**, rivolgetevi alla vostra Cassa Raiffeisen.

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen**

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.
Prima della sottoscrizione leggere attentamente il Fascicolo Informativo specifico e/o il Prospetto d'Offerta e le Condizioni di Polizza
Contrattuali specifiche disponibili sul sito www.raiffeisen.it nell'Area Risparmio e Investire e presso le filiali delle Casse Raiffeisen.

Cari lettori



a giugno le Casse Raiffeisen hanno presentato il bilancio 2009. Che si sia trattato di un esercizio difficile, lo si può evincere dall'utile, diminuito della metà rispetto all'anno precedente. I motivi sono da ricondurre, principal-

mente, all'andamento economico e al livello dei tassi d'interesse.

Ciò nonostante, le Casse Raiffeisen si confermano leader sul mercato locale per mezzi e impieghi e, con un patrimonio netto di 1,5 miliardi di euro e un totale di bilancio di 10 miliardi, rappresentano un solido pilastro economico per Comuni e Provincia.

Proprio la forza economica delle cooperative Raiffeisen è stata oggetto, per la prima volta, di una rilevazione effettuata dalla Federazione Cooperative. Questa statistica evidenzia l'andamento nel corso dei decenni, portando alla conclusione che le cooperative sotto il segno di Raiffeisen sono fautrici di significative prestazioni a livello economico e socio-politico.

Per citare un esempio, il valore aggiunto prodotto dalle cooperative Raiffeisen nel 2008 corrisponde, più o meno, a quello realizzato complessivamente dall'intera agricoltura altoatesina nel medesimo anno. Se volete scoprire altri dati interessanti, leggete la nostra cover story.

Thomas Hanni

Thomas Hanni
Ufficio stampa,
Federazione Cooperative Raiffeisen

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ).
Autorizzazione: Tribunale di Bolzano del 10.1.1979.
Direttore responsabile: dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th). **Collaboratori:** d.ssa Katia De Gennaro (kd), dott. Stefan Engele (se), Alberta Egger (ae), Irmgard Egger (ie), Dietmar Gamper, d.ssa Sabine Lungkofler (sl), Olav Lutz, dott. Martin von Malfèr (mm), Mag. Petra Oberhuber (op), d.ssa Christa Ratschiller (cr), d.ssa Astrid Schweiggel (as), Christian Tanner, dott. Thomas Weissensteiner (tw).
Fotografie: pagina di copertina: Shutterstock, archivio (pagg. 5, 12, 13, 14, 21, 23-27, 30, 31). **Traduzioni:** Bonetti & Peroni, Bolzano.
Layout e produzione: EGGGER & LERCH, Vienna.
Stampa: Karo Druck sas, Frangarto.
Contatti: Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/945454, e-mail: magazin@raiffeisen.it.



6 La forza economica di Raiffeisen. Con oltre 370 soci, l'universo Raiffeisen dà un contributo significativo all'economia altoatesina.



12 A colloquio. Philipp Oberrauch: "Vogliamo fare della promozione dei soci uno dei nostri compiti principali".



15 Polizze complementari. Tutelarsi dai danni da grandine all'auto.



20 Campionati provinciali. Sponsoring per le leve del futuro.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen. Infobox. Il commento.

Tema: Federazione

6 La forza economica di Raiffeisen. Le cooperative Raiffeisen sono un importante pilastro dell'economia altoatesina. La loro importanza è testimoniata dai dati pubblicati dalla Federazione Cooperative.

Banche & economia

- 9 Esercizio 2009.** Correttezza nei rapporti con soci e clienti.
- 10 Mercati finanziari internazionali.** Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.
- 12 Intervista.** A colloquio con Philipp Oberrauch, presidente della Cassa Raiffeisen Oltradige, su stabilizzazione, rinnovamento e presenza sul mercato locale.

Assicurazioni

- 14 Tutela completa.** Un pacchetto assicurativo per gli agricoltori.
- 15 Polizze complementari.** Tutelarsi dai danni da grandine all'auto.

Diritto & lavoro

- 17 Reddito.** Il "redditemetro" per combattere l'evasione.
- 18 Pagamenti.** Le nuove regole dei sistemi d'incasso.
- 19 Serie: le "sei C" del modello cooperativo.** Continuità.

Tecnologia & media

- 20 Tecnologia wireless.** In rete senza fili.
- 21 Soluzioni IT.** Commercializzazione congiunta.

Gente & paesi

- 22 Campionati provinciali.** Calcio, i pulcini sono le star di domani.
- 24 Panoramica.** Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige.

Consigli & svaghi

- 28 Movimento perpetuo.** Il Sentiero dell'acqua nella Deferegental.
- 29 Suggerimenti.** Eventi. Retrospettiva.
- 30 Tempo libero.** Hobby. Culinaria. Fumetto. Cruciverba.

Suggerimenti & rubriche

- 5 La domanda del mese
- 15 Il consiglio assicurativo
- 16 Appuntamenti fiscali
- 17 Informazioni fiscali



Adozioni a distanza

Come si scrive futuro?

Baralia vive nello slum di Nairobi, la capitale del Kenia, in una piccola capanna di lamiera, cartone, legno e stoffa, circondata da depositi di rifiuti; anche le strade sono coperte di spazzatura e fango. 115 milioni di bambini in tutto il mondo non possono frequentare la scuola: un dramma che la Caritas tenta di combattere, riscuotendo qualche successo. Dall'inizio dell'anno, il centro sociale "New Life" partecipa al programma di sostegno all'infanzia promosso dalla Caritas della Diocesi Bolzano-Bressanone, che consente ai bambini tra gli 8 e i 13 anni di andare a scuola per 5 giorni. L'alfabetizzazione è l'unica possibilità per una vita migliore, come dice anche la mamma di Baralia, offrendole il suo appoggio.

Sei anni fa, la Caritas ha avviato il programma di sostegno all'infanzia "Come si scrive domani?" con progetti in Bolivia, Eritrea e Macedonia, cui finora hanno partecipato oltre 470 altoatesini, offrendo a 1.400 bambini la possibilità di un'istruzione scolastica. (sn)

60 centesimi al giorno sono sufficienti per mandare a scuola un bambino in Kenia.

Fotos: Caritas Bozen

Per sapere di più:
www.caritas.bz.it

Il commento

L'obiettivo? Investitori informati!



Foto: Hermann Maria Gasser

Zenone Giacomuzzi, presidente di Raiffeisen InvestmentClub

Investire correttamente il proprio denaro è importante ed è un'attività che può essere appresa. Un aiuto in questo senso è offerto da Raiffeisen InvestmentClub: da 10 anni, questo circolo esclusivo offre una piattaforma informativa, unica in Alto Adige, rivolta a tutte le persone interessate ad aspetti finanziari e investimenti.

Decisioni consapevoli

Raiffeisen InvestmentClub offre gli strumenti per assumere consapevolmente le proprie decisioni finanziarie: l'obiettivo non è garantire il rapido conseguimento di profitti elevati, ma quello di assicurare il raggiungimento degli obiettivi d'investimento nel lungo periodo.

Temi finanziari più comprensibili

L'InvestmentClub coinvolge esperti finanziari e altre personalità per illustrare in maniera comprensibile i temi at-

tuali legati al mondo economico e alla finanza, puntando sempre su un livello qualitativo elevato e sulla massima fruibilità delle informazioni. Per questo, le manifestazioni organizzate dal Club incontrano sempre vasto favore: ad esempio, lo scorso maggio, in occasione del Simposio degli investitori, oltre 500 membri del Club hanno accolto l'invito e presenziato alla conferenza tenuta dall'esperto finanziario Wolfgang Gerke e dal giornalista Peter Scholl-Latour presso il Kurhaus di Merano.

Oltre agli eventi allestiti in varie località altoatesine, la rivista "Investnews" offre informazioni aggiornate, consultabili anche on-line. Oggi il Club conta oltre 5.400 soci e la sua offerta è in costante aumento.

Per diventare soci:
www.investmentclub.it

Fusione

Bronzolo e Laives insieme

Una banca solida per far fronte alle sfide del futuro: il direttore Andreas Schroffenegger, Josef Weger (presidente C.R. Laives), Robert Zampieri (nuovo presidente) e Ulrich Untersulzner (ex direttore C.R. Bronzolo-Ora).

Le Casse Raiffeisen di Laives e Bronzolo-Ora si sono fuse: questo storico passo è stato approvato dai soci delle due Casse, riuniti in assemblea generale a fine aprile. Mentre quelli di Laives hanno dato il proprio assenso all'operazione con un solo voto contrario, a Bronzolo c'è stata qualche voce discordante: i suoi abitanti, infatti, temevano la perdita del diritto di compartecipazione. Nel suo discorso a favore dell'operazione, il presidente Robert Zampieri ha sottolineato che il patrimonio netto, attualmente intorno ai 15 milioni di euro, verrebbe rafforzato sen-

sibilmente, minimizzando i rischi legati alle concessioni creditizie più importanti. Alla fine, la fusione è stata approvata ed ha avuto luogo la prima assemblea generale della nuova Cassa Raiffeisen Bassa Atesina.

Il nuovo cda è composto in maniera paritetica da rappresentanti di Laives, San Giacomo, Bronzolo, Ora e Montagna. La sede della neonata Cassa sarà a Laives. Con un totale di bilancio superiore a 330 milioni, la nuova realtà si colloca al decimo posto tra le Casse Raiffeisen altoatesine.



Info

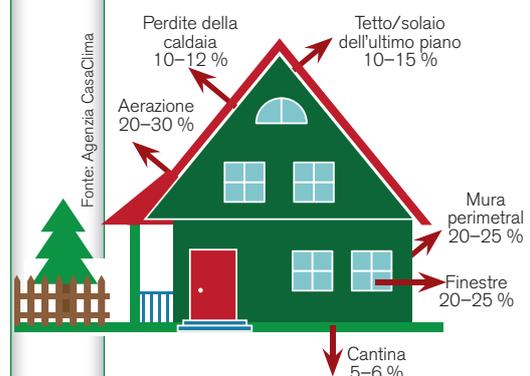
INFOPLUS Nuovo opuscolo sul risparmio energetico

La diminuzione delle risorse energetiche mondiali richiede una soluzione tempestiva. "INFOPLUS. Risparmiare energia" è il nuovo opuscolo edito dalle Casse Raiffeisen: 20 pagine che integrano il prezioso lavoro dei consulenti all'edilizia Raiffeisen, che ormai da tempo trattano il tema dell'energia nella loro attività quotidiana. Tra gli altri aspetti, questa pubblicazione riassume lo stato attuale delle conoscenze sull'edilizia energetica, rivelando i "punti deboli" di abitazioni e uffici, illustrando l'attività dei consulenti Raiffeisen e il funzionamento di un "check-up energetico" e, infine, fornendo una panoramica sulle agevolazioni statali e provinciali.

INFOPLUS interessa anche chi non ha progetti immediati di costruzione o risanamento: a tutte queste persone sono dedicati, in particolare, i capitoli che illustrano la storia delle fonti energetiche, l'importanza del risparmio e le modalità per iniziare a risparmiare a casa propria e sul posto di lavoro.

L'opuscolo è disponibile, su richiesta, presso le Casse Raiffeisen. (op)

Dispersioni termiche di una "normale" abitazione



La domanda del mese

Che ne è dell'utile di Raiffeisen?

Risponde Peter Hofer, rep. contabilità e bilancio, Cassa Raiffeisen Tures-Aurina.

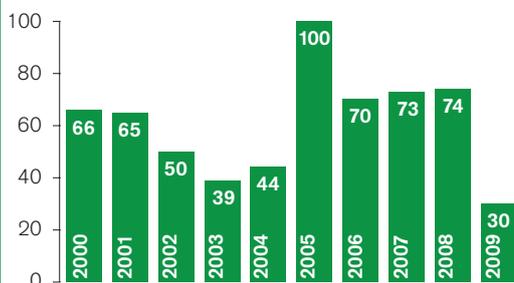
La destinazione dell'utile netto delle Casse Raiffeisen è stabilita in maniera vincolante dallo statuto:

- una parte, pari almeno al 70 per cento, dev'essere impiegata per incrementare le riserve obbligatorie;
- una parte va a confluire nel fondo mutualistico della Provincia di Bolzano per la promozione e lo sviluppo del cooperativismo; l'entità stabilita per legge è, attualmente, pari al 3%.

La quota di utile rimanente può essere:

- destinata alla rivalutazione del valore nominale delle azioni;
- attribuita ad altri fondi o riserve;
- distribuita ai soci, nel rispetto di una soglia massima.

L'eventuale percentuale residua dev'essere impiegata per scopi benefici e di mutualità, ad es. attraverso elargizioni ad associazioni e organizzazioni non lucrative.



L'andamento dell'utile netto delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige negli ultimi dieci anni (in mio. di euro)



Foto: Shutterstock/Lukyanova Natalia

Sistema Raiffeisen

La forza economica di Raiffeisen

Le cooperative Raiffeisen sono un pilastro fondamentale dell'economia altoatesina. La loro importanza è dimostrata dalle cifre rilevate dalla Federazione Cooperative Raiffeisen, per la prima volta raccolte e pubblicate in forma sintetica.

Con i suoi oltre 370 soci, l'universo Raiffeisen contribuisce in maniera significativa allo sviluppo dell'economia altoatesina. In che misura ciò avvenga, può essere evinto dai dati concreti che la Federazione Cooperative Raiffeisen ha deciso di pubblicare in occasione del 50°

anniversario della sua fondazione, al fine di analizzare più attentamente la capacità economica delle cooperative.

I risultati di quest'analisi, che fanno luce sull'andamento economico nel dopoguerra, sono stati riassunti e pubblicati in una brochure,

che illustra in maniera esemplare e in forma tabellare la forza economica dell'Organizzazione Raiffeisen dell'Alto Adige.

Dalla mole d'informazioni presenti, emergono alcuni dati significativi: il valore aggiunto lordo prodotto dall'intera Organizzazione Raiffei-



Negli ultimi decenni, le cooperative Raiffeisen hanno registrato una crescita economica brillante.

L'Organizzazione Raiffeisen dell'Alto Adige

Gruppo		Importi in milioni di euro			
		Valore aggiunto lordo	Costi del personale	Totale di bilancio b	Patrimonio netto c
	Casse Raiffeisen	281	112	9.724	1.462
d	Cooperative ortofrutticole e produttori sementi	97	57	693	318
d	Cantine sociali	23	15	121	56
	Latterie sociali	49	32	325	146
e	Cassa Centrale dell'Alto Adige e altri soci	114	61	2.498	341
	- Cassa Centrale Raiffeisen	23	10	1.849	150
	- Cooperative energetiche	29	3	253	88
	- Federazioni di cooperative	21	15	125	36
f	Supporto f RK Leasing (3 società), RUN, RVD	7	5	222	14
	RVS Federazione Cooperative Raiffeisen	24	19	60	44
Totali		595	301	13.643	2.381

a metodo di determinazione economico-aziendale (dai bilanci) b totale di bilancio aggregato c patrimonio netto aggregato d bilanci riferiti all'esercizio 2008/2009 e tra cui bilanci riferiti all'esercizio 2008/2009 f valore aggiunto lordo limitato a RUN e RVD

sen dell'Alto Adige, nell'esercizio 2008, ha sfiorato i 600 milioni di euro, le prestazioni erogate a favore dei collaboratori hanno toccato i 301 milioni, il totale di bilancio aggregato i 13,6 miliardi e il patrimonio netto i 2,4 miliardi, mentre gli importi liquidati dalle cooperative agricole dei tre comparti (frutticoltura, viticoltura, industria lattiera) ai propri soci ammontano a 542 milioni di euro.

Forte radicamento sul territorio

"Questi numeri evidenziano, a colpo d'occhio, il significato socio-economico e politico dell'Organizzazione Raiffeisen in Alto Adige", ha affermato Heiner Nicolussi-Leck, presidente della Federazione Cooperative Raiffeisen. "Gettando uno sguardo all'andamento del

numero dei soci, è possibile cogliere il radicamento di Raiffeisen tra la popolazione", ha aggiunto il direttore generale Paul Gasser. Il numero dei soci delle cooperative aderenti è cresciuto costantemente e, dal 1978 ad oggi, è più che raddoppiato: a fine 2009, si contavano quasi 117.000 soci individuali, tenendo presente che in alcuni casi lo stesso soggetto poteva aver aderito a più cooperative. Ad oggi, circa 7.000 persone lavorano per l'Organizzazione Raiffeisen.

Una realtà capillare

Negli ultimi decenni, l'Organizzazione Raiffeisen ha saputo accrescere sensibilmente la propria presenza sul territorio, prendendo piede in alcuni ambiti significativi. Oltre ai tradizionali settori di frut-



Günther Rabanser, consulente aziendale presso la Federazione Cooperative Raiffeisen

Forza economica "Uno sviluppo fulmineo dopo il 1968"

Günther Rabanser, consulente aziendale presso la Federazione Cooperative Raiffeisen, ha analizzato statisticamente la forza economica dell'Organizzazione Raiffeisen.

Signor Rabanser, quale dato La colpisce maggiormente?

Günther Rabanser. La statistica sulla forza economica dell'Organizzazione Raiffeisen dell'Alto Adige rivela chiaramente che, negli ultimi decenni, lo sviluppo dei settori analizzati ha seguito sempre lo stesso trend, ovvero in crescita.

Ritiene che l'andamento di Raiffeisen sia singolare?

L'evoluzione economica dell'Organizzazione Raiffeisen è strettamente legata agli avvenimenti socio-politici nella nostra Provincia. L'anno successivo all'entrata in vigore del 2° Statuto di Autonomia del 1972, è stata fondata la Cassa Centrale Raiffeisen, che ha consentito un rapido sviluppo economico, soprattutto delle Casse Raiffeisen. Dopo il 1968, si riscontrano forti incrementi nelle attività di raccolta e prestito. È molto importante considerare che gli importi indicati nel relativo grafico sono stati rivalutati al 31 dicembre 2008 e, pertanto, essendo al netto dell'inflazione, mostrano incrementi reali e non nominali.

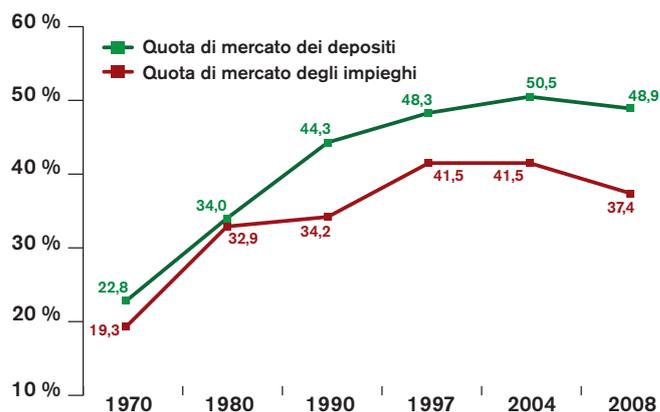
Cosa significa concretamente?

Questo indica che la fiducia della clientela è aumentata in misura significativa, consentendo alle Casse Raiffeisen di conquistare circa 20 punti percentuali di quote di mercato, a scapito dei propri competitor.

Intervista a cura di
Stefan Nicolini

Andamento delle quote di mercato 1970-2008

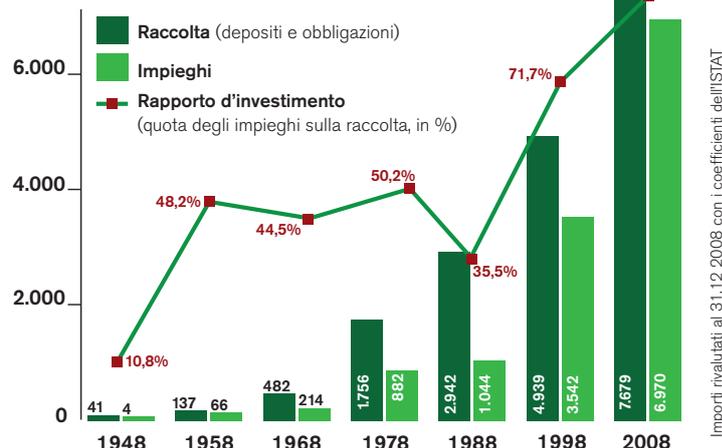
Organizzazione Monetaria Raiffeisen dell'Alto Adige (Casse Raiffeisen e Cassa Centrale)



Nel periodo considerato, le quote di mercato dei depositi e impieghi sono all'incirca raddoppiate.

Andamento della raccolta e degli impieghi 1948-2008

Casse Raiffeisen dell'Alto Adige (in mio. di euro)



Al netto dell'inflazione, la raccolta è cresciuta di 190 volte circa e i prestiti di 1.600 volte. Dal 1948, il rapporto d'investimento è salito dal 10,8 al 90,8%.

► ticoltura, viticoltura e industria lattiera, nonché in campo finanziario, dall'inizio del nuovo secolo si è registrato un vero e proprio boom di nuove cooperative operanti nel ramo energetico. Inoltre, recentemente, si è assistito alla nascita di diverse cooperative sociali, quali "Casabimbo" e altre strutture d'assistenza all'infanzia.

All'insegna della crescita

Osservando l'andamento delle Casse Raiffeisen, emerge che dalla fine della Seconda guerra mondiale si è registrata una crescita

continua, con una vera e propria "accelerata" sul finire del secolo scorso. Se nel 1948 la raccolta ammontava a 41 milioni di euro e gli impieghi sfioravano i 4 milioni, 60 anni dopo, a fine 2008, la raccolta era cresciuta a 7,7 miliardi e gli impieghi a 7 miliardi di euro. È da tenere presente che questi importi sono stati rivalutati al 31 dicembre 2008 con i coefficienti dell'Istat, per eliminare gli effetti della svalutazione monetaria. In concreto, significa che la raccolta è cresciuta di circa 190 volte e gli impieghi di 1.600. Infine, il rap-

porto tra questi due valori è passato dal 10,8 al 90,8%.

Quote di mercato in aumento

Confrontando le quote di mercato dell'Organizzazione Monetaria Raiffeisen negli ultimi quattro decenni, si può evincere che i depositi sono passati dal 22,8% del 1970 a quasi il 50% del 2008, con un aumento superiore al 100%. Più o meno la stessa crescita è stata registrata anche dagli impieghi.

Stefan Nicolini

I soci della Federazione Cooperative Raiffeisen suddivisi in 13 gruppi omogenei

Soci	Numero al 31.12 2009	Soci individuali al 31.12 2009	%
1 Casse Raiffeisen	49	51.743	44,37
2 Cooperative ortofrutticole e produttori sementi	29	7.386	6,33
3 Cantine sociali	16	3.650	3,13
4 Latterie sociali	15	5.890	5,05
5 Cooperative di consumo e d'acquisto	12	8.896	7,63
6 Cooperative idriche	15	4.734	4,06
7 Cooperative energetiche	62	12.429	10,66
8 Cooperative edili	34	744	0,64
9 Cooperative asili per l'infanzia e centri culturali	18	1.383	1,19
10 Cooperative sociali	12	1.369	1,17
11 Altre cooperative	71	18.028	15,46
12 Federazioni di cooperative	13	366	0,31
13 Enti senz'obbligo di revisione	26		
Totali	372	116.618	100%

Le 372 cooperative aderenti a Raiffeisen contano complessivamente quasi 117.000 soci individuali.

Le Casse Raiffeisen stilano il bilancio

Correttezza verso soci e clienti

Ad aprile, i soci delle singole Casse Raiffeisen hanno approvato i bilanci 2009, mentre quello della Federazione Cooperative è stato presentato a giugno, in occasione dell'assemblea generale.

A causa della politica dei tassi bassi, il 2009 è stato un anno difficile per il mondo delle banche, la cui redditività è stata pregiudicata dalla pressione sui margini d'interesse e dall'aumento dei crediti in sofferenza. Anche le Casse Raiffeisen non hanno ripetuto i buoni risultati degli anni passati, registrando un calo degli utili di circa il 60% (47%, se si tiene conto del buon andamento della Cassa Centrale). "Le Casse Raiffeisen non hanno scaricato completamente su soci e clienti gli effetti di questa situazione sfavorevole", ha dichiarato Paul Gasser, direttore generale della Federazione Raiffeisen. Così facendo, le Casse hanno adempiuto alla loro missione cooperativa, fornendo un importante sostegno all'economia altoatesina in un anno di crisi. La correttezza che ha caratterizzato i rapporti con soci e clienti, nella determinazione dei tassi d'interesse, è stata una delle concause della riduzione dell'utile, compensata però dall'immunita fiducia che i clienti ripongono in Raiffeisen.

Leader di mercato

Le Casse Raiffeisen e la Cassa Centrale si confermano leader sul mercato locale per mezzi e impieghi: nel 2009, i depositi sono cresciuti del 4,4% a 8,7 miliardi di euro, mentre i prestiti si sono attestati a 8,1 miliardi (-3,2%). Il totale di bilancio è cresciuto del 3,3% a 10 miliardi di euro, a fronte di un patrimonio netto di 1,5 miliardi (15% del totale di bilancio).

Attività di promozione

Anche nel 2009, Raiffeisen ha sostenuto innumerevoli iniziative culturali, sportive e di pubblica utilità in Provincia, con stanziamenti complessivi per quasi 10 miliardi. "Questi sforzi sono espressione dell'atteggiamento orientato ai valori e della responsabilità sociale della nostra organizzazione", ha affermato il direttore generale Paul Gasser. (th)

Per saperne di più:
www.raiffeisenverband.it

I principali indici di Raiffeisen nell'esercizio 2009

Valori in mio. di euro	31.12.2008	31.12.2009	Variab. in %
Mezzi	8.317	8.686	+4,4
Impieghi	7.837	8.087	+3,2
Eccedenza contabile	74	29	-60,0
Totale di bilancio	9.724	10.041	+3,3
Patrimonio netto	1.462	1.512	+3,5
Soci	50.851	51.743	+1,8
Dipendenti	1.763	1.754	-0,5
Casse Raiffeisen	51	49	
Sportelli	195	195	
Comuni serviti	107	107	

Nel difficile esercizio 2009, le Casse Raiffeisen hanno registrato un lieve incremento di raccolta e impieghi.

Attualità economia



D'ora in avanti, i trasferimenti in contanti da 5.000 euro in su dovranno avvenire per il tramite di una banca.

Pagamenti in contanti Nuova soglia di 5.000 euro

Allo scopo di contrastare il riciclaggio di denaro sporco, dal 31 maggio, sono state inasprite le disposizioni per l'utilizzo di denaro contante, assegni, titoli e libretti al portatore.

D'ora in avanti, i trasferimenti in contanti saranno consentiti solo se inferiori ai 5.000 euro, salvo che avvengano per il tramite di una banca, mentre fino ad oggi tale limite era di 12.500 euro. Anche i titoli al portatore (obbligazioni, certificati di deposito) con un saldo da 5.000 euro in su dovranno essere negoziati in banca, mentre gli assegni bancari, postali e circolari del medesimo importo dovranno essere provvisti della clausola "non trasferibile" e dell'indicazione del beneficiario. Inoltre, gli assegni non potranno essere più girati a terzi e potranno essere incassati solo in banca. I libretti al portatore dovranno presentare un saldo inferiore a 5.000 euro: per quelli già emessi, che superano tale soglia, si dovrà procedere all'estinzione entro il 30 giugno 2011 o alla riduzione del saldo mediante prelievo. In caso di violazione, sono previste pesanti sanzioni amministrative.

Commento di borsa

Brasile e Cina, vincitori dei cambiamenti strutturali



Foto: H. M. Gasser

Il dott. Martin von Malfér, reparto consulenza della Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige Spa

L'economia non è una torta statica da tagliare a fette e distribuire, ma è il risultato di mutamenti costanti: se il ciclo congiunturale è in crescita, anche la domanda di prodotti e servizi sarà in aumento. Ciò presuppone, tuttavia, che il fattore principale di ogni economia, ovvero la popolazione di un Paese, sia in grado di sostenere la domanda.

Se in un Paese la popolazione invecchia, come accade in Europa, o se diminuisce numericamente, come in Giappone, per forza di cose la dinamica interna della domanda sarà in flessione.

Economia e crescita

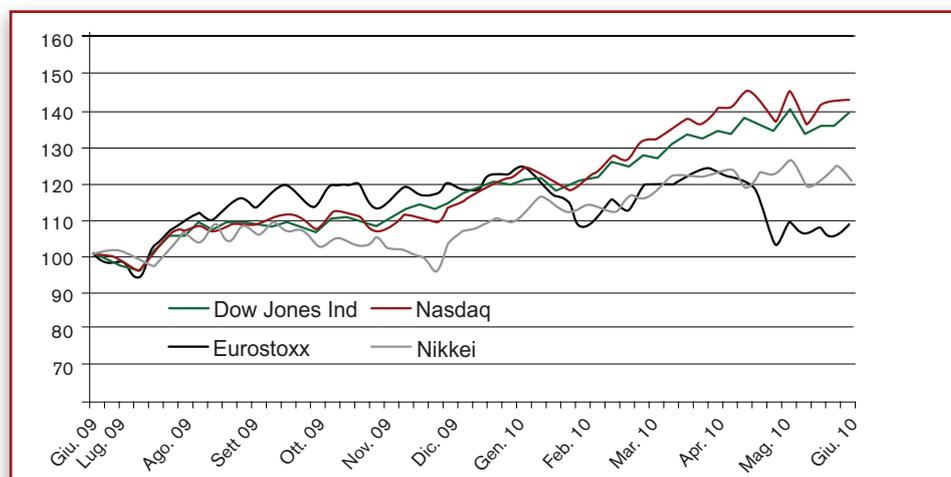
Al contrario, le nazioni più giovani dal punto di vista demografico, come Brasile e Cina, sono caratterizzate da una "fame" continua di articoli di consumo. Ciò significa che i Paesi con una popolazione più "matura", possono rilanciare la propria crescita economica solo attraverso l'esportazione verso questi Paesi "giovani", mentre questi ultimi possono farlo anche stimolando la dinamica in-

terna. Se, tuttavia, anche questa via è ostacolata, poiché il Paese in questione ha un'economia eccessivamente sbilanciata sui servizi (vedi la Gran Bretagna sul settore finanziario, la Spagna su quello immobiliare, la Grecia sul turismo e sul pubblico), inevitabilmente s'innescerà una dipendenza da finanziatori stranieri. Questi, però, nel momento in cui insorgono i primi problemi, se la svignano, come c'insegnano gli esempi di Grecia e Spagna.

Paesi emergenti tra i vincitori

Alcuni Paesi del Vecchio continente, primi fra tutti la Germania, possono ancora contare su numerose aziende esportatrici di medie dimensioni, che anche in tempi di crisi hanno qualcosa da offrire e, per questo, considerate asset "fungibili". Se il Dax sale, mentre le Borse del Mediterraneo sono in caduta, cresce anche la domanda di Bund tedeschi, a fronte del calo dei titoli di Stato in altri Paesi. Nel lungo periodo, però, sono i Paesi emergenti, quali Cina e Brasile, a essere annoverati tra i vincitori dei cambiamenti strutturali: qui la forte domanda interna s'incontra con una robusta economia export, due fattori che attirano investimenti a lungo termine.

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici *

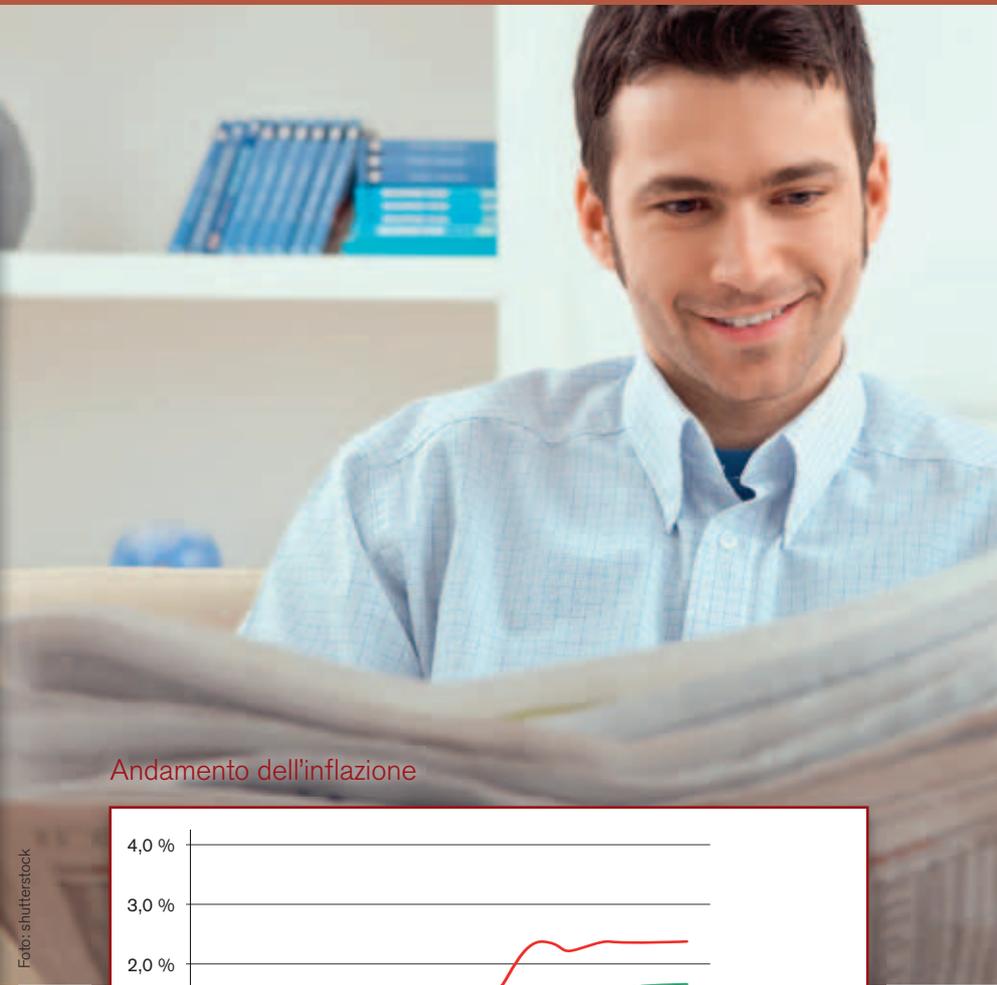
Mercati azionari	
America	↔↔
Europa	↔↔
Giappone	↔↔
Cina	↔↔
Mercati obbligazionari	
Prezzi delle obbligazioni	
Europa	↔↔
USA	↘
Rendimenti	
Europa	↔↔
USA	↗

* Previsione a tre mesi

Andamento degli indici

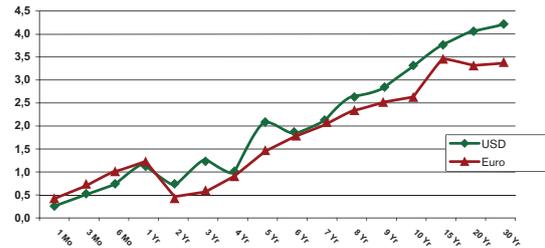
			Chiusura indici	Variazione in %			Andamento a 12 mesi		
Aggiornamento al: 16.06 2010			di borsa	1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità
Prospetto andamento indici									
MSCI World	Mondo	USD	1.108,34	-1,37%	14,44%	-31,55%			
DJ Euro Stoxx 50	Eurolandia	EUR	2.702,52	2,60%	11,40%	-40,62%	3.044,37	2.258,60	28,07
Dow Jones Ind.	USA	USD	10.373,14	-2,33%	21,97%	-23,95%	11.258,01	8.087,19	22,74
Nasdaq Comp.	USA	USD	2.300,60	-1,97%	28,08%	-12,42%	2.535,28	1.727,05	26,65
DAX	Germania	EUR	6.168,02	1,84%	26,12%	-23,19%	6.341,52	4.524,01	26,27
FTSE Mib	Italia	EUR	20.347,49	2,86%	3,87%	-52,79%	24.558,46	17.626,08	31,45
Nikkei 225	Giappone	JPY	10.067,15	-3,78%	-6,11%	3,22%	11.408,17	9.050,33	26,54
Mercati abbligazionari									
JPM Global	Mondo	USD	448,26	0,55%	4,52%	26,70%			
JPM Euro	Eurolandia	EUR	509,60	0,09%	7,81%	24,28%			
Bundfutures	Eurolandia	EUR	128,53	1,58%	7,67%	16,67%			

Informazioni aggiornate sui mercati finanziari in internet (www.raiffeisen.it).

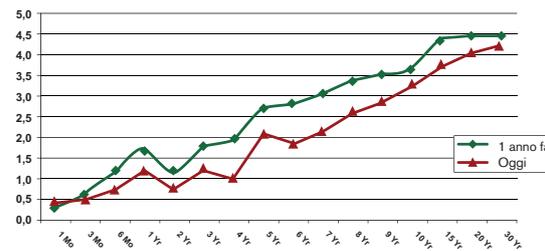


Andamento dei tassi a confronto

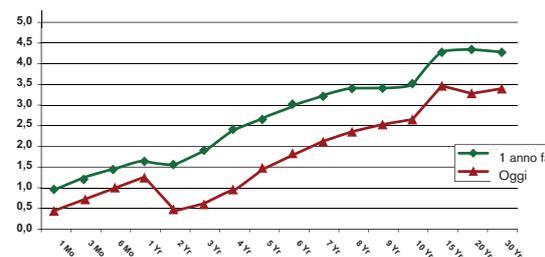
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro



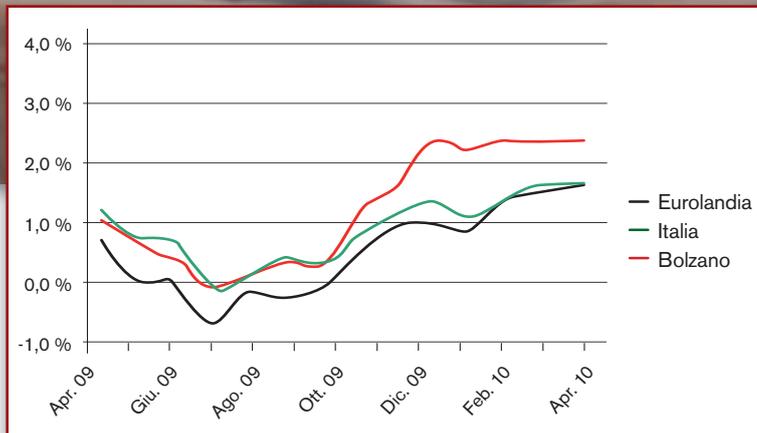
Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro



Andamento dell'inflazione



Valute

Aggiornato al: 16.06 2010	Variazioni ...			
	a 3 mesi	da inizio 2010	a 1 anno	a 3 anni
Per 1 euro servono...				
Euro/USD	1,23 USD	-10,29%	-14,06%	-11,03%
Euro/JPY	112,58 JPY	-10,45%	-18,58%	-18,57%
Euro/GBP	0,83 GBP	-8,93%	-6,91%	-1,62%
Euro/CHF	1,39 CHF	-4,53%	-6,71%	-8,40%

Segno meno = l'euro s'indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

I fondi più interessanti per settore d'investimento

Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	Unidollarbond-T	LU0042360254	1,43%	10,31%	17,21%	7,99%
Obbligazioni Euro	Raiffeisen-Euro-Rent-Vt	AT0000785308	-0,16%	0,81%	11,90%	6,34%
Obbligazioni corporate	Raiffeisen-Euro-Corporats-Vt	AT0000712534	-0,38%	1,03%	13,32%	5,81%
Obbligazioni Paesi emergenti	Raiffeisen Em-Anleihen	AT0000636758	-0,42%	0,17%	16,21%	5,19%
Azioni						
Azioni Europa	Unimid & Small Cap Eur-A	LU0090772608	1,44%	2,47%	35,55%	-15,46%
Azioni USA	Nord Est Fund-Azio St Unit-R	LU0140695346	-2,06%	7,16%	36,46%	-12,34%
Azioni Giappone	Raiffeisen Pazifik-Aktienfonds-Vt	AT0000764170	-3,45%	4,97%	26,02%	-9,44%
Azioni Paesi emergenti	Raiffeisen-Eurasien-Aktn-Vt	AT0000745872	-1,89%	7,35%	37,29%	-0,01%

I migliori fondi tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance (1 mese, 3 mesi, 1 anno, 3 anni) e dell'indice di Sharpe (rendimento/volatilità).

Cassa Raiffeisen Oltradige

“Vogliamo tornare a essere una banca modello”

Considerato determinato e caparbio, il revisore dei conti di Appiano Philipp Oberrauch è stato eletto, un anno fa, presidente della Cassa Raiffeisen Oltradige. In quest'intervista c'illustra i suoi obiettivi.

Sig. Oberrauch, da oltre un anno riveste la carica di presidente della Cassa Raiffeisen Oltradige. Le Sue aspettative circa il nuovo incarico si sono concretizzate?

Philipp Oberrauch. Sono entrato in banca da neofita: fino a quel momento, l'universo Raiffeisen mi era sconosciuto. Tutto ciò premesso, per me il presidente è colui che presiede il consiglio d'amministrazione, eletto a questa carica per tre anni dai soci ri-

uniti nell'assemblea generale. Le principali sfide per questo periodo sono: stabilizzazione della banca, rinnovamento dell'organizzazione, presenza capillare sul mercato locale e coinvolgimento attivo dei soci. È con queste motivazioni che ho assunto il mio mandato.

Come descriverebbe il Suo stile lavorativo?

Philipp Oberrauch. Il presidente ha il compito di affrontare tema-

tiche, esporre problemi e indicare la direzione da percorrere, ma le decisioni devono essere assunte collegialmente. In fin dei conti, è il consiglio d'amministrazione a decidere sulle sorti della banca, e questo è un fatto positivo. La banca, come ogni altra realtà, è costituita da persone e da processi che devono essere coordinati a livello di team. Il flusso informativo dev'essere ineccepibile, affinché le decisioni possano essere assunte in maniera equilibrata.

Negli ultimi tre anni, la Cassa Raiffeisen Oltradige ha presentato bilanci negativi. Come mai?

Philipp Oberrauch. I motivi sono diversi. Sicuramente sono stati compiuti alcuni errori strategici e non è stato rispettato il principio della prudenza nelle concessioni creditizie. Ma non dobbiamo volgere lo sguardo al passato, bensì in avanti: è lì che si trova il nostro futuro e quello dei nostri collaboratori, motivati e pronti a recepire le novità. Una cosa, tuttavia, dev'essere sottolineata: rispettiamo tutti i parametri imposti dalla Banca d'Italia, in linea con un istituto di credito moderno. È vero che, negli ultimi quattro anni, la nostra dotazione patrimoniale è diminuita, ma la Cassa Raiffeisen Oltradige rimane una banca solida, che ora deve puntare su una politica del rigore.

Come definirebbe l'immagine della Cassa Raiffeisen?



“Vogliamo fare della promozione dei soci uno dei nostri compiti principali.”



“Organizzeremo periodicamente serate informative per i nostri soci”.

Cenni biografici

- Nato a Bolzano nel 1964
- Studi all'Università di Verona
- Formazione professionale a Milano e Düsseldorf
- Dal 1992, revisore dei conti e commercialista ad Appiano e Verona
- Coniugato e padre di due figli

Philipp Oberrauch. La nostra Cassa è vista dalla popolazione come una realtà solida e stabile. È una società cooperativa, fondata dopo la Seconda Guerra Mondiale dai cittadini, che ancora oggi ne determinano le sorti. Accanto alla Chiesa e all'amministrazione comunale, la Cassa Raiffeisen è un'istituzione di cui non potremo fare a meno. D'altro canto, devo anche constatare che in passato è stato fatto poco per i soci, creando una certa distanza, che sicuramente non ha giovato e cui vi hanno contribuito la mancanza di trasparenza e la scarsa disponibilità al dialogo.

Come intende rafforzare la fiducia dei soci?

Philipp Oberrauch. Facendo della promozione dei soci uno dei nostri compiti principali. Durante l'assemblea generale, i soci hanno riconosciuto che è all'opera un team, con la volontà di dare vita

una nuova forma di trasparenza e di mettere le carte in tavola per dare un avvio nuovo all'azienda. Su oltre 460 soci presenti, tutte le delibere assunte all'ultima assemblea di maggio sono state approvate all'unanimità. Per noi tutti ciò rappresenta uno stimolo a continuare sulla strada intrapresa. Desidero inoltre aggiungere che, negli ultimi mesi, abbiamo accolto numerosi soci nuovi: il loro numero supera ora le 2.800 unità, come non era mai accaduto in precedenza.

Quali iniziative intraprenderete?

Philipp Oberrauch. Abbiamo collocato obbligazioni per un valore complessivo di 2,5 milioni di euro, andate “a ruba” nel giro di un mese. Inoltre, organizzeremo periodicamente serate informative per i soci, per i quali studieremo condizioni speciali, e abbiamo in progetto di offrire corsi di forma-

zione. I prossimi due anni non saranno sicuramente facili, considerando che la forbice dei tassi rimarrà molto ristretta. Tuttavia, non intendiamo “scaricare” questi svantaggi sui nostri clienti, ma puntiamo a individuare i potenziali di risparmio all'interno della banca. Abbiamo già ridotto tutti i compensi, a partire dai gettoni di presenza dei consiglieri e dalla retribuzione del direttore, per dare un segnale chiaro.

Il nostro obiettivo non è la massimizzazione del profitto, ma l'adempimento della missione di promozione e di sostegno della comunità locale. In altre parole, vogliamo tornare a essere una banca modello.

*Intervista a cura di
Stefan Nicolini*

*Philipp
Oberrauch,
presidente della
Cassa Raiffeisen
Oltradige.
Il programma:
stabilizzazione,
rinnovamento
e presenza
capillare sul
mercato locale.*

L'assicurazione
per l'agricoltura
Raiffeisen tutela
l'agricoltore.

Protezione a 360°

Un pacchetto assicurativo per l'agricoltore

La sicurezza totale non esiste: ne sono consapevoli soprattutto gli agricoltori, esposti più di altri a numerosi rischi. La polizza per l'agricoltura garantisce una tutela adeguata.

“**P**er legge, l'agricoltore deve farsi carico delle spese per i danni a terzi, arrecati dalla sua attività o dai suoi animali”, ha affermato Josè Daniel Pioner, responsabile della divisione sinistri di Raiffeisen Servizi Assicurativi. Se, durante il taglio di un albero, un tronco danneggia la casa dei vicini, ne risponde l'agricoltore che lo ha abbattuto.

Triplice copertura

L'assicurazione per l'agricoltura Raiffeisen copre le conseguenze finanziarie: il pacchetto comprende la polizza contro gli incendi e la responsabilità civile per l'azienda e la famiglia. “Così, teniamo conto delle peculiarità locali: molti piccoli poderi sono, infatti, costruiti esclusivamente in legno”, ha rivelato Pioner. È sufficiente un solo fulmine per distruggere fienili e macchinari.

Attività secondarie assicurate

L'assicurazione tutela anche le attività secondarie, come l'eserci-

zio di agriturismo o il lavoro durante i mercati contadini. Inoltre, sono coperti i danni a terzi causati dall'azienda, dall'agricoltore, dai suoi familiari e dai braccianti.

La polizza per l'agricoltura comprende, infine, un'importante garanzia aggiuntiva per le attività del “Maschinenring Südtirol”: gli agricoltori che, in quest'ambito, svolgono lavori continuativi con macchinari agricoli, come sgombero neve, scavi e mietitura, possono assicurarsi per i danni di responsabilità civile contro terzi. (sl)

Durata

Prediligere i contratti annuali

Chi, in passato, aveva stipulato un contratto assicurativo pluriennale, poteva rescinderlo solo alla scadenza: è il caso, ad esempio, delle assicurazioni domestiche decennali, che potevano essere disdette solo al termine dei dieci anni. Questa legge è stata modificata tre anni fa dal cosiddetto “decreto Bersani”. “Da allora, i clienti possono risolvere anticipatamente e senza alcuna penale i contratti pluriennali di as-

sicurazione dei beni, anche dopo solo un anno”, ci spiega Norbert Spornberger, responsabile del reparto tecnico di Raiffeisen Servizi Assicurativi.

Di fatto, ciò significa che il vincolo con l'assicurazione è di solo un anno. Dallo scorso agosto, tuttavia, le compagnie assicurative hanno la possibilità di offrire nuovamente contratti pluriennali, di solito proposti a fronte di modesti sconti

e con una durata vincolante di cinque anni. Raiffeisen Servizi Assicurativi, invece, offre ai suoi clienti solo polizze annuali. “Anche in futuro continueremo a comportarci così, perché crediamo che i clienti debbano essere assistiti da un servizio professionale e non vincolati da contratti pluriennali”, ha aggiunto Spornberger. (sl)

Assicurazioni complementari

Una copertura per i danni da grandine

Non sono solo frutteti e vigneti a riportare puntualmente, ogni estate, danni da grandine: anche le auto parcheggiate in luoghi non riparati corrono seri rischi. In aggiunta alla polizza obbligatoria di rc-auto, Raiffeisen offre assicurazioni complementari con cui coprire i danni da grandine alla propria vettura.

L'rc-auto è un'assicurazione obbligatoria prevista dalla legge, che può essere integrata con numerose e interessanti garanzie: ad esempio, la polizza contro i danni da grandine all'auto è offerta in combinazione con l'assicurazione contro il furto e l'incendio e rientra nel pacchetto "Copertura dalle calamità naturali".

Rischio di calamità naturali

Oltre alla copertura dei danni da grandine, questo pacchetto comprende anche quelli da tempesta, burrasca, trombe d'aria, acqua

alta e collisione con animali selvatici. L'assicurazione contro la grandine non rimborsa solo i costi delle riparazioni sostenute per le ammaccature alla carrozzeria, ma anche eventuali danni ai cristalli. In linea di principio, sono coperti dalla polizza tutti i danni al veicolo assicurato, compresi quelli ai suoi componenti e accessori fissi. Il premio è calcolato in base al valore del veicolo.

Ulteriori garanzie aggiuntive per l'auto

Oltre alla copertura dai rischi di calamità naturali, esistono altre

garanzie aggiuntive per l'auto: la tutela giudiziaria, ad esempio, stipulabile in combinazione con l'rc-auto e caldamente consigliata, visto il forte aumento delle controversie stradali, o la polizza per i servizi d'assistenza, comprendente il soccorso stradale e il traino del veicolo.

(s/)

Raiffeisen offre una buona tutela assicurativa contro i danni da grandine e contro altri eventi imprevedibili che possono arrecare danni all'auto.

 **Raiffeisen** Consiglio assicurativo

Tutelarsi dagli infortuni durante il raccolto

A breve avrà il via la stagione del raccolto. Con la polizza di Raiffeisen, chiunque prenda parte alla raccolta di frutta e verdura o alla vendemmia, che sia un agricoltore, un suo familiare o un aiutante, può usufruire d'una copertura contro gli infortuni. Quest'assicurazione offre una tutela finanziaria (compresa tra 25.000 e 75.000 euro) in caso di decesso, invalidità permanente e temporanea in seguito a infortunio, prevede la copertura delle spese ospedaliere e una diaria giornaliera per ingessatura e ricovero ospedaliero. Base di calcolo del premio è la superficie coltivata, indipendentemente dal numero delle persone e dalle ore lavorate; il premio minimo ammonta a 75 euro. Per ulteriori informazioni, è possibile rivolgersi alla Cassa Raiffeisen.



Importanti scadenze fiscali ad agosto e settembre 2010

16.8*	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente ovvero al 2° trimestre, eseguito mediante modello di pagamento F24.
16.8	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, eseguito mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, eseguito mediante modello F24.
16.8	Contributi previdenziali	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa, corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
25.8	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali in via telematica.
30.8	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese di luglio, il cui canone di locazione non è soggetto a IVA. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate", direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.
31.8	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte dei soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche, con inizio periodo d'imposta 1° ottobre. Il versamento è eseguito mediante modello F24.
16.9	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, eseguito mediante modello di pagamento F24.
16.9	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, eseguito mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, eseguito mediante modello F24.
16.9	Contributi previdenziali	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
25.9	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali in via telematica.
30.9	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese di agosto, il cui canone di locazione non è soggetto a IVA. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate", direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.
30.9	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte dei soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche con inizio periodo d'imposta 1° novembre. Il versamento è eseguito mediante modello F24.

*come ogni anno, è probabile una proroga di qualche giorno

Per sapere di più:
www.raiffeisen.it/it/banca/la-mia-azienda

In futuro, i bilanci delle famiglie saranno esaminati ancora più attentamente dal Fisco.

Foto: MEV Verlag

Reddito

Nuove misure per combattere l'evasione

Per inasprire la lotta all'evasione fiscale sarà introdotto un nuovo "redditometro", che richiede una documentazione dettagliata di tutte le entrate.



Il dott. Stefan Engele, Winkler & Sandrini Revisori contabili e commercialisti

Il nuovo "redditometro" è uno strumento volto a misurare i consumi delle famiglie: gli esborsi destinati ai consumi vengono messi a confronto con gli introiti dichiarati e, qualora il reddito conseguito sia inferiore di oltre il 20% rispetto a tali spese, si presume un'evasione dell'imponibile. Con l'applicazione di questo sistema, saranno monitorati tutti i contribuenti: grazie alla verifica dei consumi familiari, non solo si cercherà di arginare l'evasione di aziende e liberi professionisti, ma anche il lavoro in nero di operai, studenti, pensionati, ecc.

Uno sguardo ai consumi

Le spese per i consumi saranno elaborate in base a informazioni in possesso dell'amministrazione finanziaria, che terrà "sott'occhio" soprattutto le seguenti uscite: canoni di locazione di abitazioni, rate di mutuo per l'acquisto d'immobili, spese energetiche e del gas, rate di leasing per autovetture, viaggi per vacanze, quote di adesione ad associazioni, assicurazioni, tasse scolastiche e costi del personale domestico. Saranno inoltre oggetto di valutazione i seguenti beni, che concorrono alla formazione delle spese: immobili, autovetture, camper, motocicli, barche, aeroplani. Il computo po-

trà essere riferito anche agli anni passati, ma non ancora caduti in prescrizione dal punto di vista tributario.

Documentazione delle entrate

Il contribuente dev'essere in grado di dimostrare quando, alle spese per i consumi, fa fronte con introiti esentasse. Per questo motivo, si consiglia di documentare scrupolosamente tutte le entrate (interessi, plusvalenze dalla vendita di titoli, introiti dall'agricoltura, ecc.). Ciò vale, in particolare, per le donazioni il cui valore eccede quello abituale delle occasioni festive e ricorrenze. Queste donazioni devono essere registrate con un atto pubblico, conformemente con le disposizioni di legge e, in caso di superamento della soglia esente, sono soggette a un'imposta.

L'applicazione del nuovo reddi- tometro dovrebbe essere agevolata dalla segnalazione telematica all'amministrazione finanziaria, imposta a tutte le aziende e ai liberi professionisti, delle fatture eccedenti i 3.000 euro. Così, potranno essere monitorate tutte le uscite dagli importi più rilevanti.

Info fiscali

Scambi commerciali con i "paradisi fiscali"

A partire dal 1° luglio 2010, tutti i contribuenti con partita IVA (aziende, liberi professionisti, associazioni, federazioni ed enti pubblici) devono denunciare le operazioni concluse con clienti e fornitori che hanno sede in un paradiso fiscale, sia per la compravendita di beni che per lo scambio di servizi. Tra i paradisi fiscali sono annoverati, tra gli altri, Svizzera, Liechtenstein, Lussemburgo, San Marino, Monaco, Malta, Hong Kong, Taiwan e Singapore. A fine maggio sono state approvate le modalità operative: la segnalazione può avvenire solo per via telematica e dev'essere effettuata con periodicità mensile, salvo il mancato superamento della soglia di 50.000 euro nei quattro trimestri precedenti. Il primo termine per la denuncia è il 31 agosto, per tutte le operazioni concluse a luglio, mentre la prima segnalazione trimestrale scade a fine ottobre.

Acquisto di terreni da agricoltori

Come noto, l'agevolazione per le "piccole proprietà contadine" relativamente all'acquisto di terreni non è stata prorogata con la Finanziaria, come sempre accaduto in passato, bensì con la legge n. 25 del 26 febbraio 2010. Poiché, tecnicamente, non si tratta di una proroga, sono cambiati i requisiti per usufruirne e sono state introdotte alcune semplificazioni, illustrate da un apposito provvedimento dell'Agenzia delle Entrate.

(se)

Le nuove regole dei sistemi d'incasso hanno riflessi significativi sulle disposizioni di pagamento delle aziende.

Foto: Shutterstock/Shironosov

Personale

Non c'è nulla di peggio che essere malati!

Più l'uomo invecchia, più aumentano le sue probabilità di ammalarsi. Poiché anche l'età pensionabile è in crescita, i costi per la malattia sostenuti dalle imprese continueranno a lievitare.

L'aumento dell'età della popolazione acquisisce, così, un ruolo significativo: le speranze di vita degli uomini si attestano oggi a 78,8 anni, mentre quelle delle donne sono a 84,6 anni.

Malattie croniche

Determinante è lo stile di vita generale: alimentazione malsana, assenza di attività fisica, fumo e consumo eccessivo di alcolici costituiscono i maggiori fattori di rischio per diverse malattie croniche degenerative, disturbi dell'apparato cardiocircolatorio, sovrappeso e obesità. In base alla relazione sanitaria 2008 della Provincia Autonoma di Bolzano, il 35,9% della popolazione tra i 18 e i 39 anni sarebbe sovrappeso.

Più movimento

Modificare le proprie abitudini di vita, in tema di movimento e nutrizione, può avere effetti positivi: si ritiene che, grazie a una sana attività fisica, i casi di morte riconducibili a malattie cardiocircolatorie potrebbero essere ridotti da 70 a 40 ogni 10.000 persone. Ciò significa, che 30 persone su 10.000 potrebbero salvarsi se solo facessero più movimento.

Christian Tanner, responsabile dell'ufficio del personale della Federazione Raiffeisen

Pagamenti

Nuove regole per i sistemi

Il 5 luglio entrano in vigore le nuove regole che disciplinano i pagamenti e, in particolare, gli incassi commerciali RID, Ri.Ba., MAV e i bollettini bancari Freccia. Di seguito, le principali novità in sintesi.

Le modifiche dei sistemi d'incasso, in particolare quelle che interessano Ri.Ba. e RID, hanno riflessi considerevoli sulle disposizioni di pagamento delle aziende, che devono anticiparne i tempi per consentire al beneficiario la ricezione degli importi entro i termini previsti. Gli effetti di tali novità si sviluppano in due direzioni: da un lato, si punta a una riduzione dei tempi d'evasione (il pagamento dev'essere eseguito rigorosamente entro la scadenza, pena lo storno dell'ordine come insoluto) mentre, dall'altro, le aziende devono tenere conto che, entro otto settimane, gli ordini possono essere stornati dal debitore, qualora sia un consumatore, e riaddebitati all'ordinante.

RID

I RID scaduti non possono più essere pagati in un momento successivo mediante indicazione di una data anteriore, poiché valuta e data d'esecuzione devono coincidere. Inoltre, le banche hanno

l'obbligo di accreditare immediatamente gli importi incassati sul conto del beneficiario, senza applicare "giorni di banca". I consumatori, dal canto loro, hanno otto settimane di tempo dall'addebito per chiederne lo storno. Al posto dei RID per le utenze (acqua, gas, telefono, ecc.) e di quelli commerciali, d'ora in avanti esisterà solo il RID ordinario, mentre il RID veloce sarà riservato ai soggetti "non consumatori".

Ri.Ba.

Le Ri.Ba. devono essere evase entro un giorno lavorativo dalla scadenza/dal pagamento nel circuito interbancario e il debitore è tenuto al pagamento entro la scadenza (mentre fino ad oggi aveva due giorni di tempo). L'accredito sul conto del beneficiario dev'essere contabilizzato immediatamente dopo il trasferimento interbancario, ovvero entro un giorno dalla scadenza: anche in questo caso, non possono essere applicati "giorni di banca".



d'incasso

MAV e Freccia

I MAV e i bollettini Freccia devono essere evasi entro quattro giorni (fino ad ora erano tre) dalla scadenza/dal pagamento nel circuito interbancario. L'importo dev'essere accreditato sul conto del beneficiario immediatamente dopo il trasferimento interbancario, senza applicazione di alcun "giorno di banca".

Obbligo d'informativa

Qualora un RID, una Ri.Ba., un MAV o un bollettino bancario risultino impagati, la banca è tenuta a informare il beneficiario. Inoltre, su richiesta, deve predisporre gratuitamente una distinta riepilogativa di tutti gli incassi evasi nel mese, inviandola periodicamente al cliente, ad esempio, insieme all'estratto conto.

(th)

Per conoscere i dettagli della nuova disciplina:
<http://www.raiffeisen.it/it/la-mia-azienda>

Serie Il modello aziendale cooperativo



Le "sei C"

La continuità delle società cooperative

Le società cooperative operano sulla base di chiare norme comportamentali, nel rispetto degli standard concordati e di regole, note a tutti i soggetti societari attivi e ai loro partner contrattuali esterni.



Prof.ssa Theresia Theurl, direttrice dell'Institut für Genossenschaftsforschung (Istituto per la ricerca sulle società cooperative) dell'Università di Münster (Germania)

Un esempio di norma comportamentale è il controllo dell'assistenza e della consulenza delle cooperative, che per i soci rappresenta una particolare tutela e per le società stesse un monitoraggio economico più rigoroso rispetto ad altre realtà. Un altro esempio è dato dall'impossibilità, sempre per le società cooperative, di procedere a un'acquisizione o a una fusione senza il consenso dei soci. L'importanza di queste due norme è tanto più evidente, se considerata alla luce degli avvenimenti degli ultimi anni, caratterizzati da spettacolari bancarotte societarie e da vistose manipolazioni di bilanci.

Altrettanto fondamentale è constatare che nelle società cooperative le decisioni aziendali si orientano, da sempre, verso il cosiddetto "member value", rendendo fattibile o favorendo le attività commerciali dei soci. Proprio questo è lo scopo societario: produrre per i soci valori che concorreranno a migliorarne la situazione economica. L'elemento precipuo non è, dunque, la strategia dello "shareholder value" che, se interpretata a breve termine e con scarsa lungimiranza, può avere effetti addirittura svantaggiosi per clienti, collaboratori e per la sede stessa. Anche questo, a giudicare dalla prassi di alcune aziende, può essere un aspetto sottovalutato.

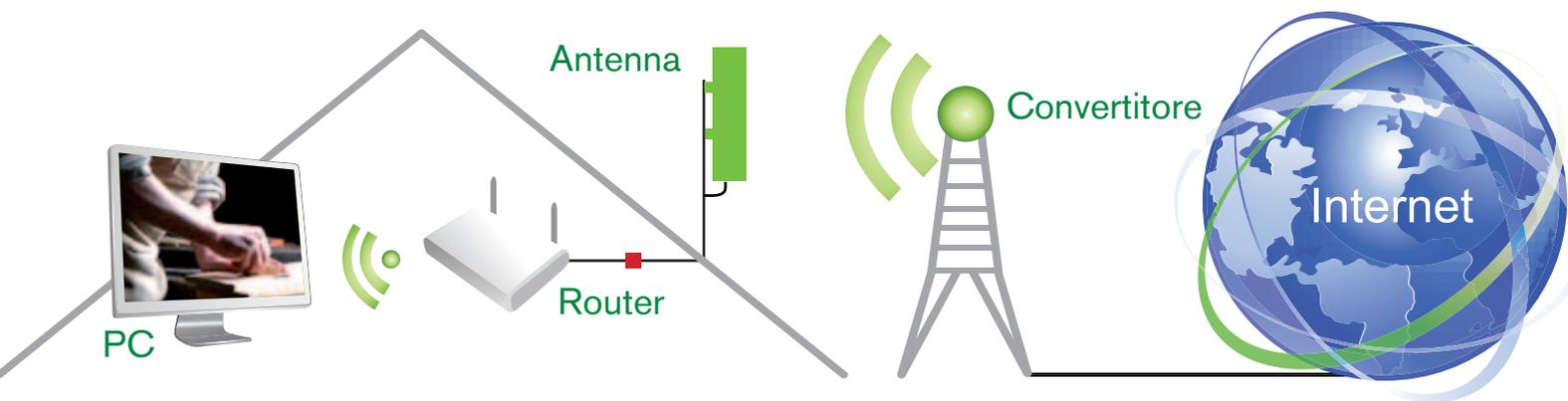
Cos'è

...lo short selling?

Quest'operazione, chiamata anche "vendita allo scoperto", si configura quando un soggetto vende dei titoli in Borsa senza averne materialmente il possesso. Con questa strategia, il venditore può trarre vantaggio dalla riduzione del prezzo del titolo. Contrariamente alle opzioni con una scadenza d'esercizio fissa, le vendite allo scoperto sono operazioni a brevissimo termine, poiché i titoli devono essere riacquistati e consegnati entro un lasso di tempo molto ristretto.

La vendita allo scoperto di azioni può essere realizzata solo se la negoziazione non implica una consegna immediata dei titoli e ciò dipende dalla singola Borsa. Gli "short seller" sono ritenuti corresponsabili dell'acuirsi dell'attuale crisi dei mercati finanziari.

(ie)



*Dalla falegnameria al
World Wide Web, grazie
alla tecnologia wireless.*

Telefonia

Wireless, il mondo senza fili

Le tecnologie wireless hanno rivoluzionato il nostro modo di usare internet e tutte le applicazioni basate sul web.

Una falegnameria della Val Casies deve aggiornare il proprio sito web. Nel laboratorio, il tirocinante che ha avuto l'incarico di sostituire l'immagine del sito avvia il computer portatile e si collega al router tramite WLAN. Questo è connesso a un'antenna montata sul tetto della falegnameria la quale, a sua volta, comunica con un nodo d'accesso garantito da un'antenna sul tetto della Cassa Raiffeisen. Da qui in avanti, il segnale viaggia attraverso la rete HIPERLAN di Broadband 44, che si appoggia principalmente ai ripetitori radiotelevisivi RAS. Dopo aver inserito i dati utente, l'addetto accede all'area amministrativa del sito e carica la nuova immagine sul server. Pochi istanti dopo, la foto è on-line e il cliente che si collegherà al sito ne vedrà la versione aggiornata.

Etere anziché cavi

Dal portatile della falegnameria, dunque, un circuito wireless accompagna l'utente nel mondo d'internet grazie alle tecnologie wireless, usate per creare reti che fanno a meno di cavi o portanti fisici: la trasmissione dei dati è affidata alle onde elettromagnetiche.

A permetterci la navigazione senza fili entro le pareti domestiche è una cosiddetta WLAN, una rete locale wireless che fa capo al router. Tuttavia, così come oggi non serve più un collegamento fisico per connettere il computer al router, possiamo fare a meno anche dei fili quando si tratta di portare internet sulla soglia di casa. Al classico doppino telefonico, cui fino a qualche anno fa spettava l'esclusiva della connettività, oggi fanno da alternativa reti a onde radio quali WiFi e HIPERLAN.

Internet flessibile

Internet, ormai, si muove con l'utente e arriva ovunque: nel giardino di casa, sul treno o su una panchina del centro. Abbinando alla tecnologia wireless quella VoIP, su cui si basa la telefonia internet, il tirocinante della Val Casies potrà usare lo stesso percorso senza fili per chiamare al telefono il suo principale e comunicargli che l'aggiornamento del sito è stato completato. E, sempre all'interno dello scenario wireless, possiamo ipotizzare che questa comunicazione arrivi, invece che su un telefono fisso, sul cellulare del falegname.

V'interessa un accesso internet senza fili, un'utenza VoIP o un nuovo sito per la vostra azienda? Parlate con la vostra Cassa Raiffeisen o contattate Raiffeisen OnLine all'800 031 031. (kd)

 **Raiffeisen** Internet

Nuove aree ADSL in Alto Adige

Prossimamente, in Val Martello, a Nova Levante e a Castelrotto, sarà disponibile la tecnologia ADSL e, di conseguenza, internet veloce: un servizio particolarmente interessante per chi passa molto tempo al telefono e sul web, ma anche per le piccole e medie imprese che hanno rapporti commerciali con l'estero e che desiderano fare uso simultaneo delle linee. Ai primi 30 utenti che attiveranno una linea ADSL, Raiffeisen OnLine riserva prezzi promozionali. Per saperne di più, contattate la vostra Cassa Raiffeisen oppure chiamate il numero verde 800 031 031.

Soluzioni IT

Commercializzazione congiunta

A partire dal 1° agosto, i prodotti delle cooperative ortofrutticole aderenti a VOG saranno commercializzati a livello centralizzato: una sfida impegnativa per il reparto IT della Federazione Raiffeisen.

Con il nuovo esercizio, che nel settore ortofrutticolo ha inizio il 1° agosto, molte cose cambieranno: le cooperative aderenti a VOG, il Consorzio delle cooperative ortofrutticole altoatesine, gestiranno la commercializzazione dell'intera produzione a livello centralizzato, come previsto dall'UE.

sarà più possibile evadere incarichi relativi a merce prodotta e fatturata autonomamente. Ciò richiede una banca dati centrale e un'applicazione (MX) disponibile per tutte le postazioni di lavoro delle diverse cooperative, ai fini della rilevazione delle commesse e dell'amministrazione dei dati. In un'ottica di garantire una gestione professionale di aspetti quali sicurezza, manutenzione, monitoraggio e disaster recovery, è stata individuata una soluzione che prevede la messa a disposizione dell'hardware presso il RIS, quale servizio di hosting.

Una sfida impegnativa

Da mesi, gli esperti IT della Federazione Cooperative Raiffeisen stanno lavorando a una soluzione: infatti, dopo il 1° agosto 2010, non

Lo staff della Federazione Raiffeisen si occupa di elaborare soluzioni IT professionali per l'economia frutticola.



Evasione senza intoppi

Il progetto "Architettura di sistema VOG 2010", le cui colonne portanti sono il passaggio a Citrix e l'upgrade della banca dati, per VOG e la Federazione Raiffeisen è stata una sfida impegnativa ma proficua. I vantaggi di questa suddivisione di lavoro sono evidenti: VOG si occupa del suo core business, mentre la Federazione, mettendo a disposizione software, hardware e infrastrutture, provvede affinché tutto "fili liscio". Per la Federazione Raiffeisen, l'attività di hosting è divenuta un'attività di routine, di pari passo con le nuove esigenze in materia di virtualizzazione, gestione, configurabilità e sicurezza, richiedendo investimenti a lungo termine in know-how, formazione, assistenza e strumenti. Il gruppo server di RIS sta constatando un crescente favore ed è lieto di offrire il proprio know-how, al fine di garantire un'infrastruttura a vantaggio dell'intero Gruppo Raiffeisen.

(ae/sn)



La Cassa Raiffeisen Lasa è orgogliosa del suo "pezzo da museo": la prima macchina da scrivere del 1960.

Storia

La prima macchina da scrivere

Dopo la sua fondazione, avvenuta il 18 ottobre 1959, la Cassa Raiffeisen Lasa affittò dal Comune un locale al pianterreno del vecchio edificio scolastico, dove allestì il proprio "salone". Prima dell'inaugurazione erano state acquistate una cassaforte a muro, una calcolatrice e una macchina da scrivere. Questa calcolatrice elettronica Olivetti, dal nome

evocativo "Divisumma", era in grado di eseguire addizioni, sottrazioni, moltiplicazioni e divisioni. "Era l'unica macchina d'ufficio del tempo", ci spiega il direttore Ludwig Platter, il cui padre inaugurò la Cassa Raiffeisen in veste di "tesoriere" il 1° luglio 1960. Questa "one-man company", nella sola prima giornata di operatività, registrò depositi per 16 milioni

di lire. "Ciò fa presumere che i primi clienti avevano affidato alla Cassa i loro risparmi già prima dell'apertura", sostiene Platter.



La gioia dei
campioni provinciali
U11 dell'FC
Alto Adige.

Campionato provinciale Calcio: i pulcini sono le star di domani

Foto: VSS/Markus Dorn

All'inizio di giugno, dopo 4.400 partite disputate in tutta la Provincia, sono stati eletti a Cornaiano i vincitori della 33ª edizione del Campionato provinciale giovanile di calcio VSS/Raiffeisen: SG Rio di Pusteria/Rodengo, AFC Alto Adige, ASC Scena e AFC Gries.

Quest'anno, ai Campionati di calcio Raiffeisen del VSS (Federazione circoli sportivi dell'Alto Adige) hanno partecipato 524 squadre, di cui 106 nel settore tempo libero, mentre le

restanti erano suddivise in classi a seconda dell'età, senza dimenticare altre 30-40 squadre U8. Tra settembre e novembre e tra marzo e maggio, sono state disputate circa 4.400 in tutta la Provincia, dirette da 162 arbitri che hanno seguito mediamente 210 partite a settimana.

Sorprendenti vittorie

All'elezione del campione provinciale, sezione giovani, che ha coinvolto le squadre migliori al Runggghof di Cornaiano, non sono mancate le sorprese! Per il girone finale della classe U10 s'è qualificata la squadra Rio di Pusteria/Rodengo, come unica seconda classificata insieme a sette vincitori di girone. Alla fine, la squadra s'è aggiudicata perfino il titolo di campione provinciale, vincendo 3:0 la finale. Simile destino anche per l'under 13 dell'ASC Scena, che pur essendo stata l'unica squadra del proprio girone eliminatorio a non aver vinto, alla fine ha conquistato il titolo di campione provinciale grazie a un 1:0 sull'FC Bolzano. L'FC Alto Adige, oltre

alla promozione della squadra professionista in serie C, ha un altro titolo da festeggiare: la vittoria 2:0 della squadra U11 contro l'SG Lana/Gargazzone. La finale U15 è stata vinta ai rigori dall'AFC Gries sull'SSV Tures.

Il successo dell'impegno giovanile

“Sono lieto che tutti i comprensori siano arrivati in finale. In tutto l'Alto Adige, l'impegno giovanile riscuote ampio successo”, ha rivelato con gioia il portavoce della sezione calcio Michael Walcher. “Il nostro calcio è migliore della sua reputazione”, ha aggiunto ancora Walcher, come dimostrano anche il recente 3° e 4° posto delle due selezioni VSS di comprensorio, in occasione del mini campionato mondiale per le selezioni U13, cui hanno partecipato squadre provenienti da mezza Europa. (th)

Le finali in sintesi

U10

3° posto: AFC Alto Adige - SSV Tures 7:0

Finale: SG Rio di Pusteria/Rodengo - SG Morter/Coldrano/Laces/Martello 3:0

U11

3° posto: ASV Naz - Stegona 1:0

Finale: AFC Alto Adige - SG Lana/Gargazzone 2:0

U13

3° posto: SG Rio di Pusteria/Rodengo - ASV Prato 4:0

Finale: ASC Scena - FC Bolzano 1:0

U15

3° posto: AFC Appiano - ASD Vipiteno 4:2

Finale: AFC Gries - SSV Tures 1:1, 4:2 dopo i rigori.



Emozionanti partite sui campi da beach-volley dell'Alto Adige.

BTF Beachcup 2010

Beach-volley, che passione!

La "Bank The Future Beachcup 2010" segna il momento clou di questo sport in Alto Adige. Anche quest'anno, il torneo è suddiviso in 4 tappe, ma presenta due nuove località in Valle Isarco: Bressanone e Chiusa, dove il 3 luglio è stata disputata la prima partita. Il 10 luglio è il turno di Rablà (presso Parcines) e Naturno, prima di Caldarò e Ap-

piano, il 24, in attesa della finale di Brunico, il 7 agosto. La novità di quest'anno è il torneo per i giovani. "Desideriamo che bambini e ragazzi s'appassionino al beach-volley", ha rivelato il direttore del comitato organizzativo Klaus Seiber. (th)

Per saperne di più:
www.beachcup.it

40° Concorso Raiffeisen per la gioventù

Fatti un'idea del clima!

È stato questo il motto della 40ª edizione del Concorso Raiffeisen per la gioventù, che ha visto la partecipazione di 10.373 alunni delle scuole elementari e medie. A fine maggio sono stati premiati i vincitori.

“Da 40 anni, il Concorso per la gioventù affronta sempre temi d'attualità”, ha affermato Paul Gasser, direttore generale della Federazione Cooperative Raiffeisen in occasione della premiazione, avvenuta a Bolzano. Questa volta i ragazzi hanno dovuto confrontarsi con i cambiamenti climatici, la tutela del clima e le fonti energetiche alternative. “È importante che i giovani si avvicinino a questi temi”, ha affermato Laimer, che ha assunto il patrocinio del concorso. In palio, per i vincitori provinciali, un viaggio a Legoland (Germania), un fine settimana all'insegna dell'avventura e numerosi altri premi in denaro e in natura.

5.000 euro a favore dell'Associazione Mucoviscidosi

Per ogni contributo, Raiffeisen ha devoluto 50 centesimi: al termine della premiazione, l'Associazione Mucoviscidosi Alto Adige ha incassato un assegno di 5.000 euro. “L'assistenza e il trattamento dei pazienti affetti da mucoviscidosi è molto costosa”, ha spiegato la presidente Wilma Andergassen. Questa Onlus rappresenta da oltre 20 anni un importante punto di riferimento per le persone colpite da tale malattia, per la quale non esiste ancora una cura: le misure terapeutiche, pertanto, si concentrano sul suo rallentamento. “L'Associazione Mucoviscidosi presta un servizio volontario di grande importanza che siamo lieti di sostenere”, ha affermato Gasser. (th)



I vincitori provinciali

Concorso di disegno

1° e 2° elementare “Tu e il clima”

1. Magdalena Pixner, 2ª A, scuola elementare di Tesido
2. Nadja Innerbichler, 2ª, scuola elementare di S. Giacomo/Valle Aurina
3. Matthias Inderst, 2ª B, scuola elementare di Marlungo

3ª, 4ª e 5ª elementare “Tu e il clima”

1. Alex Tschager, 3ª G, scuola elementare di Longomoso
2. Michael Zanella, 5ª, scuola elementare di Prati di Vizze
3. Liesa Fanton, 4ª, scuola elementare di Colle Isarco

1° e 2° e 3ª media “Il clima del tuo futuro”

1. Julia Kofler, 3ª C, scuola media di Laces
2. Katrin Wieser, 3ª C, scuola media di Naturno
3. Noemi Call, 2ª B, scuola media di S. Vigilio di Marebbe

Concorso creativo

Gruppo III (scuole media) Tema: “La tua campagna per la tutela del clima”

- 1° premio:** “Trickfilmprojekt” (film con effetti speciali), 3ª D, scuola media di S. Giovanni/Valle Aurina
- 2° premio:** progetto “Klimahaus Gold”: Gabriel Math, Jakob Egger, Hannes Sparer (2ª C, scuola media di Terlano)
- 3° premio:** progetto “Klimablüte”: Valentina Cantale, Stephanie Hopfgartner, Vera Forer (3ª C, scuola media “K. Meusburger” di Brunico)

I disegni e i progetti dei vincitori sono visionabili alla pagina www.raiffeisen.it/it/conto-corrente-accessori/giovani

Cassa Raiffeisen Tesimo

Gli alunni partecipano a "1, 2 oder 3"

Lo scorso maggio, Linda, Christian e Julia della 4^a elementare di Tesimo hanno partecipato alla nota trasmissione per bambini della TV tedesca ZDF "1, 2 oder 3", presentata da Daniel Fischer negli studi cinematografici di Monaco. Con il tifo degli altri alunni, i tre giocatori hanno realizzato 20 punti su 24, conquistando un favoloso 3° posto. La puntata è anda-

ta in onda a metà giugno su ZDF, KIKA e ORF: un'esperienza indimenticabile, resa possibile dalla Cassa Raiffeisen e dal Comune di Tesimo.

Gli allievi della 4^a elementare di Tesimo con l'insegnante Annaliese Tribus



Cassa Raiffeisen Lagundo

"Mein-Dein", concorso di scrittura del centro giovanile Iduna

Recentemente, tra gli oltre cento testi che narravano storie di tolleranza e rispetto del prossimo, sono stati eletti i 18 vincitori del concorso di scrittura "Mein-Dein", organizzato dal centro giovanile Iduna di Lagundo. Ai vincitori sono stati consegnati numerosi premi, tra cui un PC portatile, una fotocamera digitale e un volo tandem e, inoltre, ogni partecipante è stato omaggiato con un libro. L'iniziativa è stata sovvenzionata da numerosi sponsor, tra cui Bank The Future e la Cassa Raiffeisen Lagundo.



Cassa Raiffeisen Ciardes

Gli alunni offrono la loro paghetta

Al motto "Fatti un'idea del clima", gli alunni della scuola elementare di Castelbello e Ciardes hanno partecipato con fantasiosi disegni al 40° Concorso per la gioventù Raiffeisen, che ha premiato i vincitori con numerosi libri. In quest'occasione, gli alunni hanno offerto la loro paghetta per aiutare le vittime del terremoto di Haiti.

I disegni dei vincitori.



Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio

Apertura della nuova sede centrale

Con la giornata "porte aperte" di maggio, la Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio, che è stata fondata nel 1902 e oggi annovera 42 collaboratori e 1.900 soci, ha inaugurato la sede centrale, presso cui s'era trasferita a febbraio. Il presidente Karl Heinz Kuntner auspica che il nuovo edificio CasaClima A, sorto vicino al centro visite del Parco nazionale "aquaprad" e benedetto dal parroco Georg Johann Martin, diventi un punto d'incontro per il paese. "La nuova sede offre la possibilità di offrire il nostro know-how in tema di private banking, consulenza alle aziende, all'edilizia e in campo assicurativo", ha rivelato il direttore Werner Platzer.





Giovani autori e ospiti d'onore in occasione della premiazione

Cassa Raiffeisen Naturno

Onorificenza Raiffeisen per Spechtenhauser

In occasione dell'assemblea generale della Cassa Raiffeisen Naturno, il vicepresidente della Federazione Raiffeisen Herbert von Leon ha insi- gnito Artur Spechtenhauser dell'onorificenza in bronzo. L'impegno di Spechtenhauser è degno di lode: è stato consigliere dal 1986 al 1989, presidente del consiglio di vigilanza dal 1989 al 1998 e sindaco dal 1998. Inoltre, Walter Mayr è stato premiato per i suoi 50 anni trascorsi in veste di socio della Cassa Raiffeisen.



Burgraviato



Il presidente Gottfried Vigl, Artur Spechtenhauser e il vicepresidente della Federazione Raiffeisen Herbert von Leon



L'ex presidente Josef Parth, il nuovo presidente Josef Pircher e il direttore Rudi Schweigkofler

Cassa Raiffeisen Tirolo

Il commiato del presidente Josef Parth

Nel 1983, durante un periodo difficile della Cassa Raiffeisen, il presidente Josef Parth è entrato a far parte del consiglio d'amministrazione e, recentemente, è andato in pensione dopo 27 anni d'attività volontaria. Andreas Mair am Tinkhof, direttore dell'area banche, l'ha ringraziato a nome della Federazione Raiffeisen, conferendogli l'onorificenza in argento. "Josef Parth ha contribuito in modo determinante allo sviluppo della Cassa Raiffeisen Tirolo", ha riferito Mair am Tinkhof. Il direttore Rudi Schweigkofler ha ricordato la presidenza di Parth con una rassegna d'immagini e gli ha consegnato un attestato e un buono omaggio per un viaggio.



All'inaugurazione hanno partecipato numerosi interessati.

Val Venosta



Cassa Raiffeisen Lasa

Argento per il presidente Josef Mayr

La Cassa Raiffeisen Lasa, ricostruita il 18 ottobre 1959, ha avviato l'attività operativa nel 1960 e ad aprile ha festeggiato il suo 50° anniversario. In occasione della cerimonia, il presidente della Federazione Raiffeisen Heiner Nicolussi-Leck ha premiato Josef Mayr con l'onorificenza Raiffeisen in argento per i suoi oltre 40 anni di presidenza. Michael Grüner, presidente della Cassa Centrale Raiffeisen, ha elogiato la direzione della banca, il cui attuale patrimonio netto ammonta a 18 milioni di euro. "Nonostante le modeste origini, la Cassa Raiffeisen è diventata una moderna azienda di servizi, fondata su basi solide", ha riferito Ludwig Platter, direttore della Cassa Raiffeisen Lasa dal 1980.



Heiner Nicolussi-Leck, il presidente Josef Mayr e Michael Grüner.

Persone

Alberta Egger, nuova presidente di RUN



Da maggio, Alberta Egger, direttrice dei Sistemi Informativi Raiffeisen presso la Federazione Raiffeisen, è la nuova presidente di RUN, azienda dedicata ad architetture IT e soluzioni di rete, sorta dall'alleanza tra Federazione Raiffeisen e Cassa di Risparmio. Ora, l'ex presidente Andrea Brillo ricopre la carica di vicepresidente.

Onorificenza Raiffeisen per Marianne Amplatz

A inizio giugno, in occasione della festa per il 25° anniversario del centro sociale di Cortaccia, la presidente della cooperativa sociale "Lebenshilfe" Bassa Atesina-Oltradige è stata insignita dell'onorificenza Raiffeisen in argento: sotto la sua guida, è stato sviluppato un innovativo progetto di comunità alloggio per disabili. "Marianne Amplatz è un modello per la società", ha riferito Robert Nicolussi, direttore del reparto revisioni della Federazione Raiffeisen, al momento della premiazione.



Robert Nicolussi e Marianne Amplatz

Läuferclub Bozen Raiffeisen

Vice campione italiano di triathlon e duathlon

Il fine settimana di Pentecoste, la squadra dei bambini del Läuferclub Bozen Raiffeisen s'è recata a Tarquinia per difendere il titolo di campione italiano di triathlon e duathlon. Nonostante la sfavorevole situazione di partenza, i giovani atleti hanno conquistato un ottimo 2° posto, dietro la squadra Minerva Roma.

Immensa gioia per il 2° posto



Canadian Brass Group in concerto l'8 luglio

Cassa Raiffeisen Villabassa

Gli alunni pensano al clima

La Cassa Raiffeisen Villabassa-Braies ha invitato i bambini e i docenti delle scuole elementari dei rispettivi comuni presso la Casa della cultura Raiffeisen per la premiazione dei vincitori del 40° Concorso per la gioventù Raiffeisen. Al tema "Fatti un'idea del clima", sono stati realizzati complessivamente 134 disegni, elogiati con parole d'encomio e meravigliosi premi.

Il direttore Hermann Aichner con alcuni orgogliosi vincitori.



Valle Isarco Wipptal Val Pusteria



La nuova Cassa Raiffeisen in Via Bastioni Maggiori 12.

Cassa Raiffeisen Valle Isarco

Nuova sede con maggiori competenze

La nuova sede amministrativa e commerciale della Cassa Raiffeisen Valle Isarco sorge in Via Bastioni Maggiori 12, a Bressanone, dove, da fine maggio, i collaboratori sono a disposizione di clienti e soci. I numeri di telefono e fax sono rimasti invariati, mentre gli orari d'apertura sono stati prolungati e ora offrono un servizio con-

tinuato dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.15 alle 16.15. "Naturalmente, gli appuntamenti per le consulenze possono essere fissati anche oltre l'orario d'apertura", ha sottolineato il direttore Karl Leitner. N.B.: la solenne inaugurazione ha luogo venerdì 9 luglio 2010, a partire dalle ore 19 in Via Bastioni Maggiori.



Cassa Raiffeisen Terlano

Nuovi DVD per la biblioteca di Settequerce

Le biblioteche non sono più semplici luoghi di prestito libri, bensì centri per l'istruzione, la cultura e l'informazione, che offrono strumenti multimediali e molteplici eventi, diventando così parte integrante delle attività culturali del Comune. "Siamo lieti di dare un contributo a favore di bambini e famiglie", ha riferito il presidente barone Carl Eyrl. Annemarie Marchetti, presidentessa del consiglio della biblioteca di Settequerce, ha ringraziato per i DVD donati dalla Cassa Raiffeisen Terlano.



Collaboratrici, frequentatori della biblioteca e Annemarie Marchetti, presidentessa del consiglio della biblioteca, con il barone Carl Eyrl, presidente della Cassa Raiffeisen, e Sepp Runer, direttore della filiale di Settequerce

Cassa Rurale Bolzano

Feste musicali a Castel Roncolo

Insieme al Südtiroler Kulturinstitut e alla Fondazione Castelli di Bolzano, la Cassa Rurale Bolzano ha organizzato l'11ª edizione delle Feste musicali di Castel Roncolo, che si concluderà il 22 luglio. Questa serie di concerti tanto attesa riscuote ormai vasto successo, oltre a offrire un programma d'alto

livello: sei serate all'insegna di canzoni corse polifoniche, commedie musicali classiche, canti yiddish e note d'armonica a bocca. I titolari della "Raiffeisen Advantage Card", l'esclusiva carta di credito dei soci della Cassa Rurale Bolzano, hanno diritto al 50% di sconto sul biglietto d'ingresso.

Cassa Raiffeisen Alta Pusteria

Onorificenza per Heinrich Messner



Il presidente Peter Egarter, il direttore generale della Federazione Raiffeisen Paul Gasser e Heinrich Messner

In occasione dell'assemblea generale di fine aprile presso l'"Haus Sexten", Heinrich Messner, che ha partecipato per oltre 26 anni al consiglio di vigilanza, di cui è stato presidente dal 1988 al 2001, è stato premiato con l'onorificenza Raiffeisen in bronzo. Grazie alla sua esperienza di consulente del lavoro, Messner ha sempre svolto in modo ineccepibile il compito di sindaco, sollevando la banca da possibili conflittualità e tenendo fede alle sue virtù cooperative.

Cassa Raiffeisen Tures-Aurina

Skate contest a Campo Tures

A fine maggio, ha avuto luogo la quarta edizione dello Skate contest a Campo Tures. 50 skater provenienti da tutto l'Alto Adige si sono sfidati nel "Best trick, street and highest ollie", offrendo a oltre 300 spettatori entusiasti la possibilità d'ammirare spettacolari esibizioni e stunt mozzafiato. L'evento è stato sponsorizzato dalla Cassa Raiffeisen Tures-Aurina.

Gli skater in azione





31 bacheche informative lungo il sentiero.

Un ponticello di legno conduce a una meravigliosa bassa palude.



Itinerario



Tour breve: 1 ora
Tour lungo: 2 ore e ½
Dislivello: 150 m circa
Difficoltà: escursione facile

Per saperne di più:
www.hohetauern.at/dmdocuments/2008_Dateien/Erlebnis/Tirol/Wassererlebnisweg.jpg

Sentiero dell'acqua di St. Jakob, Defereggental

Un movimento perpetuo

Il Sentiero dell'acqua di St. Jakob, nella Defereggental (Tirolo orientale), le basse paludi e le sorgenti termali e potabili offrono a piccoli esploratori e adulti, alla scoperta di flora e fauna, indimenticabili avventure a contatto con la natura.



La guida naturalistica e paesaggistica
 Olav Lutz,
Olav.lutz@rolmail.net

Il viaggio è lungo, ma il paesaggio della magnifica Defereggental saprà come ricompensarci. Un tempo, gli antichi valichi alpini fungevano da anello di congiunzione tra le valli, consentendo alle popolazioni di farsi visita e coltivare i loro pascoli, dove spesso si sposavano e crescevano le famiglie.

Flora e fauna

L'obiettivo che ci porta in Defereggental è il Wassererlebnisweg (Sentiero dell'acqua). Partiamo dal ponte presso l'imbocco del paese di St. Jakob, dopo Maria Hilf, dove ci attende la prima delle 31 bacheche informative dislocate lungo il sentiero. Passeggiamo lungo il torrente Schwarzach e attraversiamo un ponticello di legno e una bassa palude piena di vita, popolata da milioni d'insetti e microrganismi.

Percorso Kneipp naturale

Successivamente, raggiungiamo un percorso Kneipp, che ci consente di camminare attraverso acque sulfuree di fonte, beneficiando delle loro proprietà curative. Dopo questo refrigerante toccasana, decidiamo d'intraprendere la lunga escursione circolare, sebbene ci sia anche la possibilità di scegliere un percorso più breve. Attraversando prati e boschi, ammiriamo merli acquaioli, battocoda e la tipica trota alpina, con cui sono stati ripopolati questi corsi d'acqua e soprattutto un ruscello laterale ricco di questi pesci, purtroppo molto rari.

Parco giochi acquatico

Oltrepassiamo una sorgente per raggiungere una maestosa cascata: un affascinante appuntamento della nostra escursione. Ora, scendiamo nuovamente verso il tor-

rente Schwarzach, dove i bambini partono alla conquista del parco acquatico naturale, mentre noi decidiamo di concederci un gelato, rimandando alla prossima volta la visita alla vicina Wasserschule (scuola dell'acqua), una struttura davvero unica.

Possiamo fare ritorno al punto di partenza con l'autobus oppure a piedi, costeggiando il torrente Schwarzach e, anche se la strada verso casa è ancora lunga, è stata un'escursione così incantevole che presto torneremo nella magnifica Defereggental.

Eventi

Bank The Future Beachcup 2010

Il 3 luglio, in Valle Isarco, è iniziata la "Bank The Future Beachcup 2010", il più importante torneo di beach-volley dell'Alto Adige. Ecco le prossime partite: **10.7, Rablà, Naturno, 24.7, Caldaro, Appiano, 7.8, Brunico (finale)**, www.bankthefuture.it, www.beachcup.it

Settimane musicali Gustav Mahler

Il ricco programma delle Settimane musicali Gustav Mahler è dedicato a quattro anniversari: il 150° compleanno dell'artista, il centenario della 10ª Sinfonia, i 30 anni dell'evento e i 20 anni del Protocollo Mahler.

Dal 10.7 all'8.10, Centro Culturale Grandhotel, Dobbiaco, www.gustav-mahler.it

Corso EDP di base

A partire dal 12.7, 6 incontri, ogni lun. e mer., dalle ore 19.30 alle 22.30, presso la Cassa Raiffeisen Caldaro; costo: 102 euro.
Per maggiori informazioni: VHS, tel.: 0471 061 444, e-mail: info@volkshochschule.it

12° Gompalm Festival

Uno dei festival musicali più in quota delle Alpi, un evento cult con esibizioni live dei più famosi gruppi locali e star della scena internazionale rock, blues e pop. **17 e 18.7, inizio il 17.7, alle ore 12, Val Passiria/Saltusio** www.gompalm.it

Photoshop: elaborazione d'immagini per fotografi amatoriali

A partire dal 22.7, 3 incontri, ogni mar. e gio., dalle ore 19.30 alle 22.30, presso la Cassa Raiffeisen Caldaro; costo: 145 euro.
Per maggiori informazioni: VHS, tel.: 0471 061 444, e-mail: info@volkshochschule.it

12ª edizione delle Settimane Eno-Culturali di San Paolo

Uno dei momenti clou è la "Tavolata enogastronomica nei vicoli di San Paolo" del 27 luglio, alle ore 19.30, a cura del cuoco "stellato" Herbert Hintner.

Dal 22.7 al 3.8, San Paolo/Appiano, www.weinkulturwochen.com

Giochi Medievali dell'Alto Adige

Castel Coira, le rovine del Castello di Montechiaro, Castel Principe e l'Abbazia di Monte Maria sono gli scenari storici di combattimenti mozzafiato.

Dal 20 al 22.8, Castel Coira, Sluderno, www.ritterspiele.it

13ª Corsa delle Tre Cime

Uno scenario alpino insuperabile per un'avvincente corsa di 17,5 km con 1.350 metri di dislivello, inaugurata dalla "Mini corsa delle Tre Cime" per i bambini, il giorno precedente.

12.9, ore 10, presso l'Haus Sexten. Associazione turistica di Sesto, 0474 710310, www.dreizinnenmarathon.com



Foto: Sabine Weissenegger

L'autore di bestseller Peter Scholl-Latour, il presidente di Raiffeisen InvestmentClub Zenone Giacomuzzi, il presidente del Bayerisches Finanz Zentrum Wolfgang Gerke e il moderatore Eberhard Daum

Retrospectiva

Successo del 10° simposio dell'investitore

A metà maggio, 500 soci di Raiffeisen InvestmentClub sono stati conquistati dal popolare giornalista Peter Scholl-Latour e da Wolfgang Gerke, esperto di finanza e volto noto della TV tedesca, durante il 10° simposio dell'investitore, presso il Kursaal di Merano, al motto "Qualità a prezzi stracciati? Europa versus Oriente". Scholl-Latour ha illustrato l'impotenza dell'Occidente nei confronti dell'Oriente, a causa della mancanza di un corretto approccio verso il mondo islamico, rivelando che la guerra in Afghanistan non potrà essere vinta militarmente.

Gerke ha illustrato il pericolo di una crescente inflazione, a causa dell'elevato deficit dei singoli Paesi e della necessaria iniezione di liquidità nei mercati, che non consentono politiche deflazionistiche. "La politica sceglierà la via della lenta redistribuzione tra creditori e debitori, accettando tassi d'inflazione più elevati", ha riferito Gerke.

A conclusione dell'interessante serata, dopo la proiezione di un film sui dieci anni di Raiffeisen InvestmentClub, è stata offerta la cena. (th)

Per saperne di più:
www.investmentclub.it

Libri

Quando la tigre incontra il dragone

Prem Shankar Jha esamina dall'interno i rapporti tra lo sviluppo economico e le trasformazioni socio-politiche sociali in Cina e India, i conflitti scatenati dal mercato, nonché le prospettive di successo e fallimento dei rispettivi Paesi nella pianificazione del proprio futuro. Lo studioso indiano analizza e smentisce una serie di luoghi comuni, primo fra tutti l'idea che India e Cina siano in competizione fra loro per il dominio del XXI secolo o per dettare l'agenda dello sviluppo globale.

Jha Prem Sankar: *Quando la tigre incontra il dragone. Uno sguardo nel futuro di India e Cina*, Neri Pozza, 2010, 478 p., broccia, 19,80 Euro

Cina e India, sogno e incubo dell'Occidente





Il Sentiero del Vino di Terzano: 3,5 km immersi tra dolci vigneti.



Foto: Associazione turistica di Terzano

Tempo libero

Inaugurato il Sentiero del Vino di Terzano

Il nuovo Sentiero del Vino di Terzano è stato inaugurato ufficialmente a fine maggio: un'autentica immersione nella cultura vitivinicola dell'Alto Adige.

Dalla Cantina Terzano parte il nuovo percorso tematico a forma di otto, che s'inoltra per tre chilometri e mezzo nell'armonioso paesaggio vitivinicolo, oltrepassando la parte superiore del paese.

Questa piacevole escursione di circa due ore è accompagnata da venti tavole, scritte in tre lingue, che offrono informazioni interessanti sulle varietà di vino presenti, le modalità di coltivazione, come la pergola e la spalliera, le condizioni climatiche e le dimore storiche circostanti. Il percorso immerso nei dolci vigneti di Terzano, la cui viticoltura vanta una storia di duemila anni, è dedicato a tutti coloro che desiderano scoprire i segreti degli straordinari "bianchi" della Provincia.

L'iniziativa del Sentiero del Vino di Terzano, merito di un gruppo di appassionati della viticoltura, è stata realizzata con la sovvenzione della Cassa Raiffeisen, della Cantina Terzano, dell'Associazione turistica e del Comune di Terzano.

(th)

**Per saperne di più:
Associazione turistica di Terzano
www.terlan.info, 0471 25 71 65**



Riconoscere i vini e apprezzarli

Di Christine Mayr, presidentessa dell'Associazione Sommelier dell'Alto Adige

Il Gewürztraminer

Vitigno molto esigente, il Gewürztraminer predilige posizioni calde, assolate e riparate dal vento, e terreni che si riscaldano facilmente.

Il Gewürztraminer è facilmente riconoscibile anche dai meno esperti, poiché presenta un bouquet corposo con ricche e intense note aromatiche, le cui sfumature spaziano dalla rosa alla frutta secca ed esotica, con note speziate che rimandano anche al pepe bianco o ai chiodi di garofano, spesso abbinate al sapore del miele. L'acidità dei Gewürztraminer più pregiati,

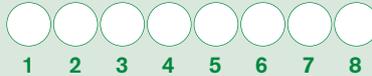
solitamente inferiore a quella tipica dei "bianchi" altoatesini, viene compensata da una grintosa mineralità con note lievemente amare. L'alcol presenta spesso valori elevati, mentre il contenuto di zuccheri residui può variare notevolmente, a seconda della varietà. Il Gewürztraminer è l'abbinamento perfetto per ricchi vol-au-vent, cucina asiatica, ricette a base di pesce e pollame, così come numerosi formaggi.



Il cruciverba di Raiffeisen

Ha forma simile al pianoforte a coda	Aitore americ. (†) Epoche storiche	Conteggio dei punti di una gara	Il frutto della vite Un frutto	Impugnatura di spada Ippodromo inglese	Decoraz. a tasselli Consumata
Compositore italiano († 1919)		Armatore greco (†) Lo è chi vota			5
Filo elettrico Serpente velenoso	4			Dimora Gruppo familiare celtico	
Utensile per abbattere gli alberi	Volumi... telefonico Stati Uniti d'America		7		Prep. art. Lago nord-americano
1		Elevato Dea greca dell'aurora			Politico egiziano († 1970)
	Parte del cappello Tempo medio universale			Nord-Nord-Ovest Animale da cortile	
Fondo europeo di sviluppo Folle			Suono musicale Esercito		Il secondo segno dello Zodiaco
Direttore d'orchestra tedesco	Fiume europeo La quinta nota	6		Gli attori di un film Il Fleming scrittore	2
		Bruciato dal fuoco Filippine, sigla			
	Statua a mezzo busto		3	Un giorno... troncato	8
Sigla della Slovenia Si grida nell'arena		Dolce natalizio veronese			1102251

La soluzione è:



Josef Ruffa ama la chitarra classica, con cui suona sia autentica musica popolare che flamenco.

Hobby

Josef Ruffa

Concentrarsi sull'essenziale

Josef Ruffa, direttore della Cassa Raiffeisen Oltradige, è appassionato di chitarra dall'età di 10 anni.

Ho cominciato a studiare musica in prima elementare con un insegnante molto severo, ma anche molto bravo. All'età di 10 anni, finalmente, ho iniziato a suonare la chitarra e, sette anni dopo, ho tenuto il mio primo concerto. Insieme a organo e pianoforte, la chitarra è uno degli strumenti più difficili: la maturità può essere raggiunta solo con molto impegno e costanza.

In cambio, infonde armonia, poiché le mani si muovono in modo individuale: infatti, mentre una pizzica le corde, l'altra le tocca, stimolando così differenti parti e attività del cervello. Solo concentrandosi completamente sull'essenziale, è possibile staccare la spina dalla routine quotidiana.

Per quanto mi riguarda, la musica e, soprattutto, fare musica era e rimane uno svago sano e intelligente, una possibilità per evadere dalla quotidianità, sfuggire allo stress e rilassarmi: il tempo vola e, dopo aver suonato, mi sento un uomo nuovo e molto felice!

Il fumetto di Raiffeisen



Aria di vacanze.



Preparare la valigia, staccare la spina e fuggire per qualche giorno dallo stress quotidiano. Il vostro consulente Raiffeisen vi fornisce tutte le informazioni essenziali sui sistemi di pagamento e la tutela assicurativa più adeguata. Buone vacanze!

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen** La mia banca